Questo manuale d’istruzione è fornito da trovaprezzi.it. Scopri tutte le offerte per Chicco Termometro digitale Flex Night o cerca il tuo prodotto tra le migliori offerte di Elettromedicali

IT TERMOMETRO FLEX NIGHT

ISTRUZIONI PER L’USO
Prima dell’uso leggere attentamente le avvertenze e le modalità d’uso e conservare per futuro riferimento.

AVVERTENZE
Precedentemente al primo utilizzo e dopo ogni misurazione pulire e sanitizzare la sonda. Conservare in luogo sicuro e lontano dalla portata dei bambini, non è un giocattolo. Non lasciare mai solo il bambino durante la misurazione della temperatura. Il termometro contiene piccoli componenti (batterie, ecc.) che possono essere inghiottiti dai bambini e metterne a rischio la salute. L’eventuale utilizzo su soggetti con ridotte capacità cognitive deve avvenire sotto supervisione di un adulto. Il termometro è destinato esclusivamente per la misurazione della temperatura corporea. In caso di urti, cadute o qualora sussistano dubbi sul funzionamento del prodotto, rivolgersi al distributore. Non provare ad aggiustare il termometro. In caso di dubbio o di rialzo della temperatura consultare il medico. Dopo l’uso riporre il termometro in un luogo fresco ed asciutto e al riparo dalla polvere. Il corretto posizionamento del termometro è fondamentale per un’accurata rilevazione della temperatura. Evitare di bere bevande calde o fredde, di svolgere attività fisica, di fare un bagno o una doccia e di fumare durante i 15 minuti antecedenti la misurazione. Per assicurarsi di misurare in modo corretto la temperatura seguire le seguenti istruzioni. Solo per uso rettale e orale. Termometro a misurazione diretta. Non necessita ricalibrazione.

MODALITÀ D’USO:
1. Accendere il termometro premendo il pulsante ON/OFF
2. Sul visore appariranno in ordine tutti i segmenti: “188.8°E M” » “Ultima misurazione effettuata” (es. 36.0°C M/96.8°F M) » “37.0°C/98,6°F” (temperatura di autotest) » “Lo°C/ Lo°F” con °C lampeggiante ad indicare l’inizio della misurazione;
3. Posizionare il termometro:
a. Uso Orale (~10 sec.): posizionare la punta della sonda nella parte inferiore della bocca, sotto la lingua e chiudere la bocca.
b. Uso Rettale (~10 sec.): inserire la punta della sonda nel retto per alcuni mm. Se durante tale operazione si rileva resistenza interrompere immediatamente. Per misurare la temperatura al neonato per via rettale, sdraiarlo su un piano rigido su un lato e spostare le gambine verso il petto tenendolo fermo in modo che non possa voltarsi durante la misurazione. Ricordare che la temperatura corporea interna è sempre leggermente superiore a quella esterna (circa 0,5°C). Non utilizzare unguenti, vaselli o altri simili sulla punta.
4. Un segnale acustico avvisa dell’avvenuta rilevazione. Il display si illumina per qualche secondo per facilitare la lettura della temperatura. **ALLARME FEBBRE:** Se la temperatura è ≥ 37.8 °C (≥ 100.0 °F), viene emesso un suono di allarme.
5. Se viene visualizzata la scritta Lo°C/ Lo°F il termometro ha misurato una temperatura inferiore al valore minimo dell’intervallo di misurazione. Se viene visualizzata la scritta Hi°C/ Hi°F il termometro ha misurato una temperatura superiore al valore massimo dell’intervallo di misurazione. In questi casi si suggerisce di verificare il corretto posizionamento del termometro e ripetere la misura. Se compare la scritta “ERR” il termometro ha problemi di funzionamento: rivolgersi al Servizio Consumatori.
6. Dopo la rilevazione spegnere il termometro premendo il pulsante (se viene dimenticato acceso si spegnerà da solo dopo circa 10 minuti). Se compare la scritta “ERR” il termometro ha problemi di funzionamento: rivolgersi al Servizio Consumatori.

PRECAUZIONI IN CASO DI MISURA ASCELLARE
Trattandosi di un termometro a misurazione diretta e rapida se ne consiglia l’uso rettale ed orale.
Se fosse necessario effettuare una misurazione ascellare prendere queste precauzioni per permettere alla temperatura ascellare di stabilizzarsi:
- assicurarsi che l’ascella sia asciutta;
- collocare la punta del termometro spento e stringere il braccio contro il corpo restando in questa posizione per circa 60 secondi prima di effettuare la misurazione;
- procedere alla misurazione come indicato nel paragrafo “Modalità d’uso”.

SELEZIONE DELLA SCALA °C/°F
Per passare da una scala all’altra, a termometro spento, tenere premuto il pulsante ON/OFF per almeno 2 secondi dopo i quali sarà visualizzato il cambio di unità di misura. Rilasciare il pulsante, il termometro avvia automaticamente la procedura di autotest per procedere con la misurazione.

SOSTITUZIONE DELLA PILA
Il termometro è alimentato da una pila tipo LR-1130 la cui durata minima è di 1000 misurazioni. La visualizzazione del simbolo ▭ indica che la batteria è scarica. Sostituire immediatamente la batteria. Per sostituire la batteria: aprire il vano batteria ruotando il coperchio in senso anti-orario di 45° usando un utensile. Rimuovere la batteria scarica e inserire la nuova con il polo positivo “+” rivolto verso l’alto. Richiudere il coperchio del vano ruotandolo in senso orario di 45°. Le batterie scariche devono essere gettate negli appositi contenitori per la raccolta differenziata secondo le indicazioni riportate alla fine delle istruzioni. Tenere fuori dalla portata dei bambini: se ingerite sono tossiche.

PULIZIA E DISINFEZIONE
Il termometro e la sua sonda possono essere puliti utilizzando un batuffolo di cotone imbevuto con alcool o soluzioni disinfettanti. La sonda è waterproof. Lo strumento non è impermeabile, non immergerlo o fare entrare acqua o altri liquidi. Non utilizzare mai detergenti abrasivi, solventi o benzene.

SPECIFICHE TECNICHE
- Intervallo di misurazione della temperatura: 32°C (90.0°F) - 42,9°C (109.9°F)
- Accuratezza: ±0,1°C (0.2°F) 35,5°C (95.9°F) - 42.0°C (107.6°F); ±0,2°C [0.4°F] <35,5°C >42,0°C
- Alimentazione: pila LR-1130:1.5V DC o pila equivalente
- Tempo approssimativo di misurazione: 10 secondi in ambiente di test
- Temperatura di utilizzo: 10°C – 35°C (50°F - 95°F), umidità <=85%RH non condensante, 700-1060hPa
- Vita utile prevista 10.000 misure

CONDIZIONI DI TRASPORTO E STOCCAGGIO			
	Temperatura -25°C / 55°C (-13.0°F / 131.0°F)	%	Umidità <=85%RH non condensante

Pressione di trasporto/conservazione 700-1060 hPa

LOT	Numero di Lotto	REF	Codice Prodotto
	La sonda è una parte applicata di tipo BF		Fabbricante

IP 22 grado di protezione contro l’ingresso di corpi solidi e liquidi (gocciolamento - inclinazione 15°).

Conforme alla direttiva MDD 93/42/CEE e 2007/47/CE
Conforme alla norma EN 12470-3:2000+A1:2009
Termometri clinici - parte 3: prestazione dei termometri elettrici compatti (a comparazione e estrapolazione) aventi un dispositivo di massimo.

COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA
1. Il termometro è stato progettato in accordo alla Norme vigenti e ai requisiti di Compatibilità Elettromagnetica.
In ogni caso è necessario adottare alcune precauzioni in materia EMC, predisporre e utilizzare il termometro in conformità alle indicazioni di EMC fornite nel presente documento.
2. Le apparecchiature di comunicazione senza fili, come i dispositivi wireless della rete domestica, i telefoni cellulari, i telefoni cordless e le loro stazioni radio base, i walkie-talkie possono influenzare questo dispositivo e dovrebbero essere tenute almeno ad una distanza “d” dall’apparecchiatura.
La distanza “d” è calcolata dal costruttore nella colonna da 800MHz a 2,5 GHz di tabella 6 della norma IEC 60601-1-2: 2007, a seconda dei casi.
Al fine di ridurre possibili interferenze da dispositivi mobili o da trasmettitori RF, il costruttore suggerisce di mantenere l’apparecchiatura ad una distanza di sicurezza di almeno 1 m.
Maggiori informazioni sulla conformità EMC del termometro FLEX NIGHT possono essere richieste ad Artsana S.p.A utilizzando i riferimenti riportati in questo manuale. Il prodotto non necessita di ricalibrazione. Non cercare di riparare il termometro. Per qualsiasi dubbio o problema contattare Artsana S.p.A.

GARANZIA
Il prodotto è garantito contro ogni difetto di conformità in normali condizioni di utilizzo secondo quanto previsto dalle istruzioni d’uso.
La garanzia non sarà applicata, dunque, in caso di danni derivanti da un uso improprio, usura o eventi accidentali.
Per la durata della garanzia sui difetti di conformità si rinvia alle specifiche previsioni delle normative nazionali applicabili nel paese d’acquisto, dove previste.

EN FLEX NIGHT THERMOMETER

INSTRUCTIONS
Please read the safety instructions and instructions for use carefully before use and keep them for future reference.

WARNINGS
Before using the first time and after every measurement, clean and sanitise the probe. Keep in a safe place and out of the reach of children. It is not a toy. Never leave children alone while measuring temperature. The thermometer contains small components (batteries, etc.) that may be swallowed by children putting their health at risk. Persons with cognitive limitations must use the thermometer under the supervision of an adult. The thermometer is intended solely for the measurement of body temperature. In the case of knocking, falls or doubts about the operation of the product, contact the distributor. Do not try to fix the thermometer. If in doubt or if the temperature rises, contact your physician. After use put the thermometer away in a cool, dry place, away from dust. Positioning the thermometer correctly is essential to accuracy when measuring temperature. Refrain from drinking hot or cold beverages, performing physical exercise, taking a bath or shower or smoking in the 15 minutes before temperature measurement. To ensure correct measurement of temperature, follow the instructions below. For rectal and oral use only. Thermometer for direct measurement. No recalibration required.

INSTRUCTIONS FOR USE:
1. Switch on the thermometer by pressing the ON/OFF button.
2. The display will show all the segments below in the following order: “188.8°E M” » “Last measurement taken” (e.g., 36.0°C M/96.8°F M) » “37.0°C/98,6°F” (self-test temperature) » “Lo°C/ Lo°F” with flashing °C to indicate the start of measurement;
3. Position the thermometer:
a. Oral use (~10 sec.): Position the tip of the probe in the lower part of the mouth, under the tongue, and close your mouth.
b. Rectal use (~10 sec.): Insert the tip of the probe a few millimetres in the rectum. If you encounter resistance in doing so, stop immediately. To measure the temperature of a baby rectally, lay the baby on his side on a hard surface and lift his legs toward his chest holding him securely to keep him from turning during the measurement. Remember that internal body temperature is always slightly higher than the external body temperature (about 0.5°C). Do not use lotions, vaseline or the like on the tip.
4. A beep alerts you when the measurement is finished. The display lights up a few seconds to favour the reading of the temperature. **FEVER ALERT:** If the temperature is ≥37.8 °C (≥ 100.0 °F), you will hear an alarm sound.
5. If the Lo°C/ Lo°F appears, the thermometer has measured a temperature below the minimum value of the measurement range. If the Hi°C/ Hi°F appears, the thermometer has measured a temperature above the maximum value of the measurement range. In these cases we suggest checking that the thermometer is positioned correctly and repeat the measurement. If “ERR” appears, the thermometer is not working correctly: Contact our Customer Service.
6. After measurement, switch the thermometer off by pressing the button (if you forget it ON, it will switch off automatically after about 10 minutes). If “ERR” appears, the thermometer is not working correctly: Contact our Customer Service.

PRECAUTIONS IN THE CASE OF AXILLARY MEASUREMENT
Since the thermometer is for direct and rapid measurement, we recommend rectal and oral use.
If you need to measure the axillary temperature, take these precautions to allow the axillary temperature to stabilise:
- Make sure that the armpit is dry;
- With the thermometer still off, place the tip in the armpit and hold your arm tightly against the body staying in this position for about 60 seconds before measurement;
- Proceed with the measurement as illustrated in the paragraph “Instructions for use.”

SELECTING THE °C/°F SCALE
To change scale, with the thermometer off, keep the ON/OFF button pressed for at least 2 seconds after which the change of the unit of measurement will appear. Release the button. The thermometer will automatically start the self-test procedure to continue with measurement.

CHANGING THE BATTERY
The thermometer is powered by an LR-1130 battery with an average life of about 1000 measurements. The ▭ symbol appears to indicate that the battery is low. Change battery immediately. To change the battery: open the battery compartment by turning the cover 45° counterclockwise with the aid of a utensil. Remove the flat battery and insert a new one with the positive pole “+” facing up. Close the cover of the compartment turning it 45° clockwise. Dispose of old batteries in differentiated waste collection containers, following the instructions at the end of this manual. Keep out of reach of children: they are toxic if ingested.

CLEANING AND DISINFECTION
The thermometer and the probe can be cleaned using a cotton wad soaked with alcohol or a disinfectant solution. The probe is waterproof. The instrument is not waterproof. Do not immerse it in liquid or let water or other liquids penetrate inside. Never use abrasive detergents, solvents or benzene.

TECHNICAL SPECIFICATIONS
- Temperature measurement range: 32 °C (90.0 °F) - 42.9 °C (109.9 °F)
- Accuracy: ±0.1°C (0.2°F) 35.5°C (95.9°F) - 42.0°C (107.6°F); ±0.2°C [0.4°F] <35.5°C >42.0°C
- Power: LR-1130:1.5V DC battery or equivalent
- Estimated measurement time: 10 seconds in the test environment
- Operating temperature: 10°C – 35°C (50°F - 95°F), humidity <=85%RH not condensing, 700-1060hPa
- Life expectancy 10,000 measurements

STORAGE & TRANSPORTATION ENVIRONMENT			
	Temperature -25 °C / 55 °C (-13.0°F / 131.0°F)	%	Humidity <=85%RH not condensing

Storage / transportation pressure : 700hPa - 1060hPa

LOT	Batch number	REF	Catalogue Number
	The probe is a type BF applied part		Manufacturer

IP 22 degree of protection against penetration of solids and liquids (dripping water when tilted 15°).

Compliant with MDD 93/42/EEC and Directive 2007/47/EC
Complies with standard EN 12470-3:2000+A1:2009
Clinical thermometers - part 3: performance of compact electrical thermometers (non-predictive and predictive) with maximum device.

ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY
1. The thermometer was designed in compliance with applicable standards and Electromagnetic Compatibility requirements.
It is nonetheless necessary to take some EMC precautions and to prepare and use the thermometer in compliance with the EMC instructions provided in this document.
2. Wireless communication equipment, such as domestic network wireless devices, cell phones, cordless phones and their base stations, and walkie-talkies, can affect the device and should be kept at least at a distance “d” away from the said equipment.
Distance “d” is calculated by the manufacturer in the column 800MHz to 2.5 GHz of table 6 of standard IEC 60601-1-2: 2007, as the case may be.
To reduce possible interference due to mobile devices and RF transmitters, the manufacturer suggests keeping the equipment at a safety distance of at least 1 m.
For more information on the EMC conformity of the FLEX NIGHT thermometer, contact Artsana S.p.A using the contact information provided in this manual. The product does not require re-calibration. Do not try to repair the thermometer. In case of doubts or problems, contact Artsana S.p.A.

WARRANTY
The product is guaranteed against any conformity defect in normal conditions of use as provided for by the instructions for use.
The warranty shall not therefore apply in the case of damages caused by improper use, wear or accidental events.
For the duration of warranty on conformity defects please refer to the specific provisions of national laws applicable in the country of purchase, where provided

FR THERMOMÈTRE FLEX NIGHT

MODE D’EMPLOI
Avant l’utilisation, lire attentivement les avertissements ainsi que le mode d’emploi et les conserver pour toute référence future.

AVERTISSEMENTS
Avant la première utilisation et après chaque mesure, nettoyer et désinfecter la sonde. Conserver dans un endroit sûr et loin de la portée des enfants, ceci n’est pas un jouet. Ne jamais laisser votre enfant seul pendant la mesure de la température. Le thermomètre contient de petites pièces (piles, etc.) qui peuvent être avalées par les enfants et mettre leur santé en danger. L’utilisation éventuelle sur des sujets ayant des capacités cognitives réduites doit être effectuée sous la surveillance d’un adulte. Ce thermomètre est destiné exclusivement à la mesure de la température corporelle. En cas de chocs, de chutes ou de doutes sur le fonctionnement du produit, contacter le distributeur. Ne pas essayer de réparer le thermomètre. En cas de doutes ou de hausse de la température, consulter un médecin. Après l’utilisation, ranger le thermomètre dans un endroit frais et sec, à l’abri de la poussière. Le positionnement correct du thermomètre est fondamental pour un relevé exact de la température. Éviter de boire des boissons chaudes ou froides, de pratiquer une activité physique, de prendre un bain ou une douche et de fumer pendant les 15 minutes précédant la mesure. Pour être sûr de mesurer la température correctement, suivre les instructions reportées ci-dessous. Uniquement à usage rectal et oral. Thermomètre à mesure directe. Ne nécessite pas de réétalonnage.

MODE D’EMPLOI :
1. Allumer le thermomètre en appuyant sur le bouton ON/OFF
2. Tous les segments apparaîtront dans l’ordre sur l’afficheur : « 188,8°E M » » « Dernière mesure effectuée » (ex. 36,0°C M/96,8°F M) » « 37,0°C/98,6°F » (température d’autotest) » « Lo°C/ Lo°F » avec °C clignotant pour indiquer le début de la mesure ;
3. Positionner le thermomètre :
a. Usage oral (~10 s) : positionner l’embout de la sonde dans la partie inférieure de la bouche, sous la langue et fermer la bouche.
b. Usage rectal (~10 s) : insérer l’embout de la sonde de quelques mm dans le rectum. En cas de résistance lors de cette opération, l’interrompre immédiatement. Pour mesurer la température du nouveau-né par voie rectale, l’allonger sur une surface rigide, le placer sur le côté et remonter les jambes vers la poitrine en le maintenant fermement afin qu’il ne puisse pas se retourner pendant la mesure. Nous rappelons que la température interne du corps est toujours légèrement supérieure à la température externe (environ 0,5°C). Ne pas utiliser d’onguents, de lubrifiants ou autres produits similaires sur l’embout.
4. Un signal sonore avertit que la mesure est effectuée. L’afficheur s’éclaire pendant quelques secondes pour faciliter la lecture de la température.

ALARME FIÈVRE : Si la température est ≥ 37,8 °C (≥ 100,0 °F), une alarme sonore est émise.

5. Si l’inscription Lo°C/ Lo°F s’affiche, cela signifie que le thermomètre a mesuré une température inférieure à la valeur minimum de la plage de mesure. Si l’inscription Hi°C/ Hi°F s’affiche, cela signifie que le thermomètre a mesuré une température supérieure à la valeur maximum de la plage de mesure. Dans ces cas, il est conseillé de vérifier le positionnement du thermomètre et de répéter la mesure. Si le message « ERR » s’affiche, le thermomètre présente des problèmes de fonctionnement : s’adresser au Service Consommateurs
6. Après le relevé, éteindre le thermomètre en appuyant sur le bouton (si on oublie de l’éteindre, il s’éteindra tout seul au bout de 10 minutes environ). Si le message « ERR » s’affiche, le thermomètre présente des problèmes de fonctionnement : s’adresser au Service Consommateurs

PRÉCAUTIONS EN CAS DE MESURE SOUS L’AISSELLE
S’agissant d’un thermomètre de mesure directe et rapide, il est conseillé de l’utiliser par voie rectale ou orale.
Dans le cas où une mesure axillaire serait nécessaire, prendre les précautions suivantes pour permettre à la température axillaire de se stabiliser :
- s’assurer que l’aisselle est sèche ;
- positionner l’embout du thermomètre éteint et serrer le bras contre le corps en restant dans cette position pendant 60 secondes environ avant d’effectuer la mesure ;
- procéder à la mesure comme décrit au paragraphe « Mode d’emploi ».

SÉLECTION DE L’ÉCHELLE °C/°F
Pour passer d’une échelle à l’autre, avec le thermomètre éteint, garder enfoncé le bouton ON / OFF pendant 2 secondes pour afficher le changement de l’unité de mesure. Relâcher le bouton, le thermomètre démarre automatiquement la procédure d’autotest pour procéder à la mesure.

REMPLACEMENT DE LA PILE
Le thermomètre est alimenté par une pile du type LR-1130 dont la durée de vie moyenne correspond à 1 000 mesures. L’affichage du symbole ▭ indique que la pile est déchargée. Remplacer immédiatement la batterie. Pour remplacer la pile : ouvrir le compartiment de la pile en tournant le couvercle de 45° dans le sens inverse des aiguilles d’une montre à l’aide d’un outil. Enlever la pile déchargée et en introduire une neuve avec le pôle positif « + » tourné vers le haut. Refermer le couvercle du compartiment en le tournant de 45° dans le sens des aiguilles d’une montre. Les piles déchargées doivent être éliminées dans des récipients appropriés pour le tri sélectif selon les indications reportées à la fin du mode d’emploi. Tenir hors de portée des enfants : les piles sont toxiques en cas d’ingestion.

NETTOYAGE ET DÉSINFECTION
Le thermomètre et sa sonde peuvent être nettoyés à l’aide d’un coton imprégné d’alcool ou de solutions désinfectantes. La sonde est étanche. L’instrument n’est pas étanche, ne pas le plonger dans l’eau, ne pas faire entrer d’eau ni d’autres liquides. Ne jamais utiliser de détergents abrasifs, de solvants ou de benzène.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES
- Plage de mesure de la température : 32°C (90,0°F) - 42,9°C (109,9°F)
- Précision : ±0,1°C (0,2°F) 35,5°C (95,9°F) - 42,0°C (107,6°F) ; ±0,2°C [0,4°F] <35,5°C >42,0°C
- Alimentation : pile LR-1130:1.5V DC ou pile équivalente
- Temps approximatif de mesure : 10 secondes en environnement de test
- Température d’utilisation : 10°C – 35°C (50°F - 95°F), humidité <=85%HR non condensante, 700-1060hPa
- Vie utile prévue 10 000 mesures

TEMPÉRATURE AMBIANTE DE TRANSPORT ET DE STOCKAGE			
	Température -25°C / 55°C (-13,0°F / 131,0°F)	%	Humidité <=85%HR non condensante

Pression de transport/conservation : 700hPa - 1060hPa

LOT	Numéro du lot	REF	Référence produit
	La sonde est une application de type BF		Fabricant

IP 22 degré de protection contre l’entrée de corps solides et liquides (égouttement - inclinaison 15°).

Conforme aux directives MDD 93/42/CEE et 2007/47/CE
Conforme à la norme EN 12470-3:2000 +A1:2009
Thermomètres médicaux – Partie 3 : performances des thermomètres électriques compacts (non prédictifs et prédictifs) avec l’appareil au maximum.

COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE
1. Le thermomètre est conforme aux normes en vigueur et aux conditions requises par la Compatibilité Électromagnétique.
Il faut dans tous les cas adopter certaines précautions en matière de EMC, préparer et utiliser le thermomètre selon les indications EMC fournies dans ce document.
2. Les appareils de communication sans fil comme les dispositifs wireless du secteur domestique, les téléphones portables, les téléphones cordless et leur base radio, ainsi que les walkie-talkie peuvent perturber ce dispositif et doivent être tenus à une distance “d” minimale.
La distance “d” est calculée par le fabricant dans la colonne allant de 800MHz à 2,5 GHz du tableau 6 de la norme CEI 60601-1-2: 2007, selon les cas.
A fin de réduire les éventuelles interférences provoquées par les dispositifs portables ou les émetteurs RF, le fabricant conseille de conserver l’appareil à une distance de sécurité d’au moins 1 m.
De plus amples informations sur la conformité EMC du thermomètre FLEX NIGHT peuvent être demandées à Artsana S.p.A en utilisant les références reportées dans cette notice. Le produit ne nécessite pas d’être recalibré. Ne pas essayer de réparer le thermomètre. En cas de doute ou de problème, veuillez contacter Artsana S.p.A.

GARANTIE
Le produit est garanti contre les défauts de conformité dans des conditions normales d’utilisation selon les indications prévues par la notice d’emploi.
La garantie ne sera donc pas appliquée en cas de dommages dérivant d’un usage inapproprié, de l’usure ou d’événements accidentels.
En ce qui concerne la durée de la garantie contre les défauts de conformité, consulter les conditions prévues par les normes nationales applicables, le cas échéant, dans le pays d’achat.

DE THERMOMETER FLEX NIGHT

HINWEISE FÜR DIE ANWENDUNG
Vor dem Gebrauch die Hinweise und die Gebrauchsanweisungen sorgfältig durchlesen und für späteres Nachschlagen aufbewahren.

HINWEISE
Den Fühler vor dem ersten Gebrauch und nach jeder Messung reinigen und desinfizieren. An einem sicheren Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Das Thermometer ist kein Spielzeug. Kinder niemals während der Temperaturmessung unbeaufsichtigt lassen. Das Thermometer enthält kleine Bestandteile (Batterien usw.), die von Kindern verschluckt werden und so deren Gesundheit gefährden können. Die Verwendung an Personen mit eingeschränkten geistigen Fähigkeiten darf nur unter Aufsicht eines Erwachsenen erfolgen. Das Thermometer wurde ausschließlich für die Messung der Körpertemperatur konzipiert. Im Falle von harten Stößen, Fallenlassen oder wenn Zweifel am ordnungsgemäßen Funktionieren des Produkts bestehen, kontaktieren Sie den Händler. Versuchen Sie nicht, das Thermometer zu reparieren. Im Zweifelsfall oder bei hohen Temperaturen einen Arzt aufsuchen. Das Thermometer nach dem Gebrauch an einem kühlen und trockenen Ort und vor Staub geschützt aufbewahren. Die korrekte Positionierung des Thermometers ist von grundlegender Wichtigkeit für eine korrekte Temperaturmessung. Während der letzten 15 Minuten vor der Messung sollte man keine heißen oder kalten Getränke konsumieren, nicht baden oder duschen und nicht rauchen. Um sicherzustellen, dass die Temperatur korrekt gemessen wird, die folgenden Anweisungen beachten. Nur für rektale oder orale Verwendung. Thermometer mit direkter Messung. Erfordert keine neue Kalibrierung.

GEBRAUCH:
1. Das Thermometer einschalten, indem man die Taste ON/OFF drückt
2. Auf der Anzeige werden hintereinander alle Segmente angezeigt: “188.8°E M” » “Letzte Messung” (z.B. 36.0°C M/96.8°F M) » “37.0°C/98,6°F” (Temperatur des Autotests) » “Lo°C/ Lo°F”, wobei °C blinkt, um den Beginn der Messung anzuzeigen;
3. Das Thermometer positionieren:
a. orale Verwendung (~10 Sek.): die Spitze des Fühlers im unteren Bereich der Mundhöhle unter der Zunge positionieren und den Mund schließen.
b. rektale Verwendung (~10 Sek.): die Spitze des Fühlers einige mm in den After einführen. Wenn dabei Widerstand festgestellt wird, sofort unterbrechen. Um die Temperatur eines Neugeborenen rektal zu messen, das Baby auf einer harten Oberfläche seitlich ablegen und die Beinchen zur Brust führen. Das Baby dabei festhalten, damit es sich während der Messung nicht umdrehen kann. Denken Sie daran, dass die interne Körpertemperatur immer leicht über der externen liegt (circa 0,5°C). Keine Salben, Vaselin oder ähnliches auf der Spitze verwenden.
4. Ein Piepton informiert darüber, dass die Messung zu Ende ist. Das Display leuchtet einige Sekunden lang auf, um das Ablesen der Temperatur zu erleichtern. **FIEBERALARM:** Wenn die Temperatur ≥ 37.8 °C (≥ 100.0 °F) beträgt, wird ein Alarmton abgegeben.
5. Wenn Lo°C/ Lo°F angezeigt wird, hat das Thermometer eine Temperatur unter dem Mindestwert des Messintervalls erhoben. Wenn Hi°C/ Hi°F angezeigt wird, hat das Thermometer eine Temperatur über dem Höchstwert des Messintervalls erhoben. In diesen Fällen wird empfohlen, die korrekte Positionierung des Thermometers zu prüfen und die Messung zu wiederholen. Wenn “ERR” angezeigt wird, hat das Thermometer irgendeine Betriebsstörung: Wenden Sie sich an die Verbraucherabteilung.
6. Nach der Messung das Thermometer ausschalten, indem man die Taste ON/OFF drückt (falls das Thermometer eingeschaltet bleibt, schaltet es sich nach ca. 10 Minuten selbst ab).Wenn “ERR” angezeigt wird, hat das Thermometer irgendeine Betriebsstörung: Wenden Sie sich an die Verbraucherabteilung.

VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER AXILLAREN MESSUNG
Da es sich um ein Thermometer mit direkter und schneller Messung handelt, wird ein rektaler oder oraler Gebrauch empfohlen.
Falls eine axillare Messung vorgenommen werden muss, folgende Vorsichtsmaßnahmen ergreifen, um eine Stabilisierung der Achseltemperatur zu gestatten:
- sicherstellen, dass die Achsel trocken ist;
- die Spitze des ausgeschalteten Thermometers positionieren und den Arm gegen den Körper drücken. Zirka 60 Sekunden in dieser Position bleiben, bevor die Temperatur gemessen wird.
- die Temperatur messen, wie im Absatz “Gebrauch” beschrieben wird.

AUSWAHL DER °C/°F-SKALA
Um von einer Skala zur anderen zu wechseln, mit ausgeschaltetem Thermometer die Taste ON/OFF mindestens 2 Sekunden lang gedrückt halten. Danach wird der Wechsel der Maßeinheit angezeigt. Die Taste loslassen. Das Thermometer startet automatisch das Autotest-Verfahren, um mit der Messung fortzufahren.

AUSTAUSCH DER BATTERIE
Das Thermometer wird mit einer Batterie vom Typ LR-1130 gespeist, deren Mindestlebensdauer 1000 Messungen beträgt. Wenn das Symbol ▭ angezeigt wird, bedeutet das, dass die Batterie leer ist. Unverzüglich die Batterie austauschen. Um die Batterie auszutauschen: Das Batteriefach öffnen, indem man den Deckel mit einem Werkzeug um 45° gegen den Uhrzeigersinn dreht. Die leere Batterie herausnehmen und die neue mit dem Pluspol “+” nach oben gerichtet einlegen. Den Deckel des Batteriefachs wieder schließen, indem man ihn um 45° im Uhrzeigersinn dreht. Die leeren Batterien müssen in den vorgesehenen Behältern für die getrennte Müllsammlung gemäß den Anweisungen am Ende der Gebrauchsanleitung entsorgt werden. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren: sie sind giftig, wenn sie verschluckt werden.

REINIGUNG UND DESINFEKTION
Das Thermometer und sein Fühler müssen mit einem in Alkohol oder Desinfektionslösung getränkten Wattebausch gereinigt werden. Der Fühler ist wasserdicht. Das Gerät ist nicht wasserdicht. Dieses nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen oder diese eindringen lassen. Benutzen Sie keine Scheuer- oder Lösungsmittel oder Benzol.

TECHNISCHE DATEN
- Temperaturmessintervall: 32°C (90.0°F) - 42,9°C (109.9°F)
- Genauigkeit: ±0,1°C (0,2°F) 35,5°C (95.9°F) - 42,0°C (107.6°F); ±0,2°C [0.4°F] <35,5°C >42,0°C
- Speisung: Batterie LR-1130:1.5V DC oder gleichwertige Batterie
- Ungefähre Messzeit: 10 Sekunden in Testumgebung
- Betriebstemperatur: 10°C – 35°C (50°F - 95°F), Feuchtigkeit <=85%RF nicht kondensierend, 700-1060hPa
- Vorgesehene Betriebszeit 10.000 Messungen

UMGEBUNGSTEMPERATUR (TRANSPORT UND LAGERUNG)			
	Temperatur -25°C / 55°C (-13.0°F / 131.0°F)	%	Feuchtigkeit <=85%RF nicht kondensierend

Luftdruck für Transport und Lagerung: 700 hPa - 1060 hPa

LOT	Chargennummer	REF	Produktcode
	Der Fühler ist ein Anwendungsteil des Typs BF		Hersteller

IP 22 Schutzart gegen das Eindringen von festen und flüssigen Körpern (Tropfen - Neigung 15°).

Entspricht der Richtlinie über Medizinprodukte MDD 93/42/EWG und 2007/47/EG
Entspricht der Norm EN 12470-3:2000+A1:2009
Medizinische Thermometer - Teil 3: Elektrische (extrapolierende und nicht extrapolierende) Kompaktthermometer mit Maximumvorrichtung.

ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT
1. Das Thermometer wurde unter Beachtung der geltenden Vorschriften und den Anforderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit entwickelt.
Es müssen dennoch einige Vorsichtsmaßnahmen bezüglich der EMV ergriffen werden, das Thermometer in Übereinstimmung mit den in diesem Dokument angegebenen EMV-Anweisungen vorbereiten und verwenden.
2. Drahtlose Geräte, wie die WiFi-Verbindung in Ihrem Haus, Mobiltelefone, kabellose Telefone und ihre Funkbasisstationen und Walkie-Talkies können dieses Gerät beeinträchtigen und müssen sich daher in einem Abstand „d“ der Vorrichtung befinden.
Der Abstand „d“ wird durch den Hersteller in der Spalte von 800MHz bis 2,5 GHz der Tabelle 6 der Norm IEC 60601-1-2: 2007 berechnet.
Um mögliche Störungen durch Mobilgeräte oder RF-Sender zu reduzieren, empfiehlt der Hersteller das Gerät in einem Sicherheitsabstand von mindestens 1 m zu halten.
Weitere Informationen über die EMV-Konformität des Thermometers FLEX NIGHT können bei Artsana S.p.A unter Angabe der Referenzen in diesem Handbuch angefordert werden. Das Produkt erfordert keine Neu-Kalibrierung. Versuchen Sie nicht das Thermometer selbst zu reparieren. Bei Fragen oder Problemen wenden Sie sich an Artsana S.p.A.

GARANTIE
Die Garantie gilt bei allen Konformitätsfehlern, die trotz normaler Gebrauchsbedingungen (gemäß den Vorgaben der Gebrauchsanleitung) auftreten.
Die Garantie ist verwirkt bei unsachgemäßem Gebrauch, Abnutzung oder bei persönlichen Unglücksfällen.
Bezüglich der Garantiedauer für Konformitätsfehler verweisen wir auf die nationalen Rechtsvorschriften des Kauflandes.

ES TERMÓMETRO FLEX NIGHT

INSTRUCCIONES DE USO
Antes del utilizarlo, lea atentamente las advertencias y las instrucciones de uso y consérvelas para futuras consultas.

ADVERTENCIAS
Antes de utilizarlo por primera vez y después de cada medición, limpie y desinfecte la sonda. Conserve en un lugar seguro y fuera del alcance de los niños, no es un juguete. Nunca deje al niño solo mientras le mide la temperatura. El termómetro contiene pequeños componentes (pilas, etc.) que los niños podrían tragar, poniendo en riesgo su salud. Su uso en sujetos con discapacidades cognitivas debe hacerse bajo la supervisión de un adulto. Este termómetro está destinado únicamente a medir la temperatura corporal. En caso de golpes o caídas, o si se tiene dudas sobre el funcionamiento del producto, contacte con el distribuidor. No intente arreglar el termómetro. En caso de dudas o de aumento de la temperatura consulte con su médico. Después de su uso, guarde el termómetro en un lugar fresco, seco y protegido del polvo. Guardar correctamente del termómetro es fundamental para obtener una medición precisa de la temperatura. No ingiera bebidas calientes o frías, no haga actividad física, no se bañe o duche, no fume durante los 15 minutos previos a la medición. Para asegurarse de medir la temperatura de forma correcta siga las siguientes instrucciones. Exclusivamente para uso rectal y oral. Termómetro de medición directa. No necesita ser calibrado.

MODALIDAD DE EMPLEO:
1. Encienda el termómetro pulsando el botón ON/OFF
2. En la pantalla aparecerán, en orden, todos los datos: “188,8°E M” » “Última medición realizada” (por ej. 36,0°C M/96,8°F M) » “37,0°C/98,6°F” (temperatura de autotest) » “Lo°C/ Lo°F” con °C parpadeando, que indica que inicia la medición;
3. Coloque el termómetro:
a. Uso Oral (~10 seg.): coloque la punta de la sonda en la parte inferior de la boca, debajo de la lengua y cierre la boca.
b. Uso Rectal (~10 seg.): introduzca unos cuantos milímetros de la punta de la sonda en el recto. Si durante esta operación observa resistencia, interrúmpala inmediatamente. Para medir la temperatura del recién nacido por vía rectal: acuéstelo de lado sobre una superficie sólida, lleve sus piernas hacia el pecho y manténgalo sujeto, de manera que no pueda voltearse durante la medición. Recuerde que la temperatura interna siempre es ligeramente superior a la externa (alrededor de 0,5°C). No aplique ningún tipo de ungüento, vaselina u otros productos similares en la punta.
4. Una señal acústica avisa cuando la medición ha terminado. La pantalla se ilumina por algunos segundos para facilitar la lectura de la temperatura. **ALARMA DE FIEBRE:** Si la temperatura es ≥ 37,8 °C (≥ 100,0 °F), se emite un sonido de alarma.
5. Si aparece la leyenda Lo°C/ Lo°F significa que el termómetro ha medido una temperatura inferior al valor mínimo del intervalo de medición. Si aparece la leyenda Hi°C/ Hi°F significa el termómetro ha medido una temperatura superior al valor máximo del intervalo de medición. En estos casos se sugiere comprobar que el termómetro se ha colocado correctamente y repetir la medición. Si aparece la leyenda “ERR” significa que el termómetro presenta problemas de funcionamiento; contacte con el servicio de asistencia al cliente.
6. Después de la medición, apague el termómetro pulsando el botón (si se olvida encendido éste se apagará tras unos 10 minutos). Si aparece la leyenda “ERR” significa el termómetro presenta problemas de funcionamiento: contacte con el servicio de asistencia al cliente.

PRECAUCIONES EN CASO DE MEDICIÓN EN LAS AXILAS
Tratándose de un termómetro de medición directa y rápida, se aconseja su uso rectal u oral.
Si es necesario efectuar la medición en la axila, tome las siguientes precauciones para que la temperatura en la axila se estabilice:
- asegúrese de que la axila esté seca;
- coloque la punta del termómetro apagado y apriete el brazo contra el cuerpo; permanezca en esta posición por unos 60 segundos antes de efectuar la medición;
- efectúe la medición siguiendo las instrucciones del apartado “Modo de empleo”.

SELECCIÓN DE LA ESCALA °C/°F
Para pasar de una escala a la otra, con el termómetro apagado mantenga pulsado el botón ON/OFF por al menos 2 segundos, transcurridos los cuales, aparece visualizado el cambio de la unidad de medida. Suelte el botón, el termómetro ejecuta automáticamente el procedimiento de autotest para luego proceder con la medición.

SUSTITUCIÓN DE LA PILA
El termómetro se alimenta con una pila tipo LR-1130, cuya duración mínima es de unas 1000 mediciones. La aparición del símbolo ▭ indica que la pila está agotada. Sustituya inmediatamente la batería. Para cambiar la pila: abra el compartimento de la pila girando la tapa 45° hacia la izquierda, utilizando una herramienta. Extraiga la pila agotada e introduzca la nueva con el polo positivo “+” mirando hacia arriba. Vuelva a cerrar la tapa del compartimiento girándola 45° hacia la derecha. Las pilas usadas deben echarse en los contenedores especiales de recogida selectiva, siguiendo las recomendaciones expuestas al final de estas instrucciones. Manténgase fuera del alcance de los niños: si se ingieren son tóxicas.

LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN
El termómetro y su sonda pueden limpiarse utilizando un trozo de algodón humedecido en alcohol o en una solución desinfectante. La sonda es impermeable. El termómetro no es impermeable, no lo sumerja en agua ni en otros líquidos. Nunca utilice detergentes abrasivos, disolventes o benceno.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS
- Intervalo de medición de la temperatura: 32°C (90,0°F) - 42,9°C (109,9°F)
- Precisión: ±0,1°C (0,2°F) 35,5°C (95,9°F) - 42,0°C (107,6°F); ±0,2°C [0,4°F] <35,5°C >42,0°C
- Alimentación: pila LR-1130:1.5V DC o pila equivalente
- Tiempo aproximado de medición: 10 segundos en ambiente test
- Temperatura de uso: 10°C – 35°C (50°F - 95°F), humedad <=85%RH sin condensación, 700-1060hPa
- Vida útil prevista: 10.000 mediciones

TEMPERATURA AMBIENTE DE TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO			
	Temperatura -25°C / 55°C (-13,0°F / 131,0°F)	%	Humedad <=85%RH sin condensación

Luftdruck für Transport und Lagerung: 700 hPa - 1060 hPa

LOT	Número de Lote	REF	Código de Producto
	la sonda es una parte aplicada de tipo BF		Fabricante

IP 22 grado de protección contra la entrada de cuerpos sólidos y líquidos (goteo - inclinación 15°).

Cumple con las Directivas MDD 93/42/CEE y 2007/47/CE
Cumple con la norma EN 12470-3:2000+A1:2009
Termómetros clínicos - Parte 3: Termómetros eléctricos compactos (de comparación y extrapolación) con dispositivo de máxima.

COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA
1. El termómetro ha sido diseñado conforme a las normativas vigentes y a los requisitos de Compatibilidad Electromagnética.
De todos modos, se deben adoptar algunas precauciones en materia EMC, colocar y utilizar el termómetro conforme a las indicaciones de EMC que se suministran en este documento.
2. Los aparatos de comunicación inalámbrica, como los dispositivos wireless de la red doméstica, los teléfonos móviles, los teléfonos cordless y sus estaciones de radio base, y los walkie-talkie pueden influir en este dispositivo, por lo que se deben mantener a una distancia mínima de “d” del aparato.
La distancia “d” es calculada por el fabricante en la columna de 800MHz a 2,5 GHz de la tabla 6 de la normativa IEC 60601-1-2: 2007, según los casos.
Para reducir posibles interferencias de dispositivos móviles o de transmisores RF, el fabricante sugiere mantener el aparato a una distancia de seguridad mínima de por lo menos 1 m.
Más información sobre la conformidad EMC del termómetro FLEX NIGHT puede solicitarse a Artsana S.p.A a través de los contactos que se indican en este manual. El producto no necesita ser calibrado. No intente reparar el termómetro. Ante cualquier duda o problema, contactar con Artsana S.p.A.

GARANTÍA
El producto está garantizado contra todo defecto de conformidad en condiciones normales de uso según lo previsto en las instrucciones.
Por lo tanto, la garantía no será aplicada en caso de daños ocasionados por uso incorrecto, desgaste o hechos accidentales.
Para la duración de la garantía sobre los defectos de conformidad remítase a las disposiciones específicas de la normativa nacional aplicable en el país de compra, si las hubiera.

PT TERMÓMETRO FLEX NIGHT

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
Antes da utilização, leia atentamente as advertências e as formas de utilização, e conserve-as para consultas futuras.

ADVERTÊNCIAS
Antes da primeira utilização e após cada medição, limpe e desinfete a sonda. Mantenha em local seguro e fora do alcance das crianças. Não é um brinquedo.Nunca deixe a criança sozinha durante a medição da temperatura. O termómetro contém pequenos componentes (por exemplo, pilhas) que podem ser engolidos por crianças e colocar em risco a sua saúde. A eventual utilização em indivíduos com capacidades cognitivas reduzidas deve ser feita sob supervisão de um adulto. O termómetro destina-se exclusivamente à medição da temperatura corporal. Em caso de choque, quedas ou caso surjam dúvidas sobre o funcionamento do produto, deverá contactar o distribuidor.Não tente ajustar o termómetro. Em caso de dúvida ou de subida da temperatura, consulte o médico. Após a utilização coloque de novo o termómetro num local fresco e seco e ao abrigo de sujidade. O correto posicionamento do termómetro é fundamental para uma perfeita deteção da temperatura. Evite a ingestão de bebidas quentes e frias, a realização de atividades físicas e não tome um banho ou um duche durante os 15 minutos antecedentes à medição. A fim de assegurar que realiza de forma correta a medição da temperatura, siga as instruções seguintes. Apenas para utilização retal e oral. Termómetro com medição direta. Não necessita de recalibrar.

MODO DE USO:
1. Ligue o termómetro pressionando o botão ON/OFF
2. No visor surgem por ordem todos os segmentos: “188,8°E M” » “Última medição efetuada” (ex. 36,0°C M/96,8°F M) » “37,0°C/98,6°F” (temperatura de autoteste) » “Lo°C/ Lo°F” com °C a piscar indicando o início da medição;
3. Colocação do termómetro:
a. Uso Oral (~10 seg.): coloque a ponta da sonda na parte inferior da boca, por baixo da língua e feche a boca.
b. Uso Retal (~10 seg.): introduza a ponta da sonda no reto apenas alguns mm. Se durante essa operação detetar alguma resistência, interrompa de imediato. Para medir a temperatura ao recém-nascido por via retal, coloque-o sobre uma superfície rígida de lado e desloque as pernas para junto do peito mantendo-o quieto para que não se consiga voltar durante a medição. Recorde-se que a temperatura corporal interna é sempre ligeiramente superior à externa (cerca de 0,5°C). - Não lubrifique a ponta do termómetro com pomadas, vaselina ou outros produtos semelhantes.
4. Quando a medição estiver concluída, ouve-se um sinal sonoro. O visor acende-se durante alguns segundos para facilitar a leitura da temperatura. **ALARME FEBRE:** Se a temperatura for ≥ 37.8 °C (≥ 100.0 °F), é emitido um sinal de alarme.
5. Se for visualizada a mensagem Lo°C/ Lo°F o termómetro mediu uma temperatura inferior ao valor mínimo do intervalo de medição. Se for visualizada a mensagem Hi°C/ Hi°F o termómetro mediu uma temperatura superior ao valor máximo do intervalo de medição. Nestes casos sugere-se que verifique se o termómetro está corretamente posicionado e que repita a medição.Se aparecer o símbolo “ERR” o termómetro está com problemas de funcionamento: contacte o Serviço de Apoio a Consumidores.
6. Após a medição desligue o termómetro pressionando o botão (caso se esqueça dele aceso só se desliga após cerca de 10 minutos). Se aparecer o símbolo “ERR” o termómetro está com problemas de funcionamento: contacte o Serviço de Apoio a Consumidores.

PRECAUÇÕES EM CASO DE MEDIÇÃO AXILAR
Tratando-se de um termómetro de medição direta e rápida, aconselha-se o uso retal e oral.
No caso de ser necessário efetuar uma medição axilar, tenha em atenção estas precauções para permitir que a temperatura axilar estabilize:
- assegure-se de que a axila está seca;
- coloque a ponta do termómetro desligado e aperte o braço contra o corpo permanecendo nesta posição durante cerca de 60 segundos antes de efetuar a medição;
- proceda à medição como indicado no parágrafo “Modo de uso”.

SELEÇÃO DA ESCALA °C/°F
Para passar de uma escala para a outra, com o termómetro desligado mantenha pressionado o botão ON/OFF durante pelo menos 2 segundos após os quais se visualizará a troca de unidade de medida. Solte o botão, o termómetro inicia automaticamente o procedimento de autoteste para realizar a medição.

SUBSTITUIÇÃO DA PILHA
O termómetro é alimentado por uma pilha do tipo LR -1130, cuja duração média é de cerca de 1000 medições. A exibição do símbolo ▭ indica que a bateria está descarregada. Substitua imediatamente a bacteria. Para substituir a pilha: abra o compartimento da pilha, rodando a tampa 45º no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Remova a pilha utilizada e insira a nova com o polo positivo “+” virado para cima. Feche a tampa do compartimento, rodando-a 45° no sentido dos ponteiros do relógio. As pilhas utilizadas devem ser colocadas nos respetivos contentores para a recolha diferenciada de acordo com as indicações que constam no final das instruções. Manter fora do alcance das crianças: em caso de ingestão, são tóxicas.

LIMPEZA E DESINFEÇÃO
O termómetro e a respetiva sonda podem ser limpos utilizando um pedaço de algodão embebido em álcool ou em soluções desinfetantes. A sonda é à prova de água. O termómetro não é impermeável, não o mergulhe nem deixe entrar água ou outros líquidos. Nunca utilize detergentes abrasivos, solventes ou benzeno.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS
- Intervalo de medição da temperatura: 32°C (90,0°F) - 42,9°C (109,9°F)
- Precisão: ±0,1°C (0,2°F) 35,5°C (95,9°F) - 42,0°C (107,6°F); ±0,2°C [0,4°F] <35,5°C >42,0°C
- Alimentação: pilha LR-1130:1,5V DC ou pilha equivalente
- Tempo aproximado de medição: 10 segundos em ambiente de teste
- Temperatura de utilização: 10°C – 35°C (50°F - 95°F), humidade <=85%RH não condensante, 700-1060 hPa
- Vida útil prevista 10 000 medições

TEMPERATURA AMBIENTE DE TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO			
	Temperatura -25°C / 55°C (-13,0°F / 131,0°F)	%	Humidade <=85%RH não condensante

Pressão de transporte/conservação: 700hPa - 1060hPa

LOT	Número do Lote	REF	Código do Produto
	A sonda é uma parte aplicada de tipo BF		Fabricante

IP 22 grau de proteção contra a entrada de corpos sólidos e líquidos (gotejamento - inclinação 15°).

Conforme a diretiva MDD 93/42/CEE e 2007/47/CE
Conforme a norma EN 12470-3:2000+A1:2009
Termómetros clínicos - Parte 3: Desempenho dos termómetros elétricos compactos (de comparação e extrapolação) com dispositivo de máximo.

COMPATIBILIDADE ELETROMAGNÉTICA
1. O termómetro foi projetado de acordo com as normas em vigor e os requisitos de Compatibilidade Eletromagnética.
Em qualquer caso, é necessário tomar algumas precauções em relação à EMC, preparar e utilizar o termómetro de acordo com as indicações da EMC fornecidas neste documento.
2. Os aparelhos de comunicação sem fio, como dispositivos wireless da rede doméstica, telemóveis, telefones sem fio e suas estações rádio-base e o walkie-talkie podem influenciar sobre este dispositivo e deveriam ser mantidos, pelo menos, a uma distância “d” do aparelho.
A distância “d” é calculada pelo fabricante na coluna de 800 MHz a 2,5 GHz da tabela 6 da norma IEC 60601-1-2: 2007, dependendo dos casos.
A fim de reduzir possíveis interferências de dispositivos móveis ou transmissores de RF, o fabricante sugere manter o aparelho a uma distância de segurança de pelo menos 1 m.
Mais informações sobre a conformidade EMC do termómetro FLEX NIGHT podem ser solicitadas a Artsana S.p.A. utilizando as referências indicadas no presente manual. O produto não necessita de recalibragem. Não tentar reparar o termómetro. Por qualquer dúvida ou problema contatar Artsana S.p.A.

GARANTIA
O produto dispõe de garantia contra qualquer defeito de conformidade, verificado em condições normais de uso, de acordo com o disposto nas instruções de uso.
A garantia não poderá, portanto, aplicar-se em caso de danos no produto provocados por utilização imprópria, desgaste ou eventuais acidentes.
O prazo de validade da garantia sobre defeitos de conformidade remete-se para as disposições específicas das normas nacionais aplicáveis no país de aquisição, se existentes.

NL THERMOMETER FLEX NIGHT

GEBRUIKSAANWIJZING
Lees de waarschuwingen en de gebruikswijzen aandachtig vóór het gebruik en bewaar ze voor latere raadpleging.

WAARSCHUWINGEN
Reinig en ontsmet de sonde voor het eerste gebruik en na elke meting. Bewaar op een veilige plaats en buiten het bereik van kinderen: dit is geen speelgoed. Laat het kind nooit alleen tijdens het meten van de temperatuur. De thermometer bevat kleine elementen (batterijen, enz.) die door kinderen kunnen worden ingeslikt en hun gezondheid in gevaar kunnen brengen. Het eventuele gebruik door personen met beperkte cognitieve vermogens moet onder het toezicht van een volwassene gebeuren. De thermometer is uitsluitend bedoeld voor de meting van de lichaamstemperatuur. In geval van stoten, vallen of twijfel over de werking van het product neemt u contact op met de distributeur. Repareer de thermometer niet zelf. In geval van twijfel of temperatuurverhoging raadpleegt u een arts. Leg na het gebruik de thermometer op een koele, droge plaats en bescherm tegen stof. De correcte positionering van de thermometer is essentieel voor de accurate meting van de temperatuur. Mijd warme of koude dranken te drinken, fysieke activiteiten uit te voeren, een bad of douche te nemen en te roken gedurende een periode van 15 minuten vlak vóór de meting. Volg de onderstaande instructies om een correcte temperatuurmeting te garanderen. Uitsluitend voor rectaal en oraal gebruik. Thermometer voor directe meting. Geen herkalibrering vereist.

GEBRUIKSWIJZE:
1. Druk op de knop ON/OFF (aan/uit) om de thermometer aan te zetten.
2. Op het scherm verschijnen alle segmenten na elkaar: “188.8°E M” » “Laatste uitgevoerde meting” (bijv. 36.0°C M/96.8°F M) » “37.0°C/98,6°F” (temperatuur van autotest) » “Lo°C/ Lo°F” met knipperende °C om het begin van de meting aan te geven.
3. Positioneer de thermometer:
a. Oraal gebruik (~10 sec.): plaats de punt van de sonde in het onderste gedeelte van de mond, onder de tong, en sluit de mond.
b. Rectaal gebruik (~10 sec.): steek de punt van de sonde enkele mm in de anus. Als u tijdens deze handeling weerstand ondervindt, houdt u onmiddellijk op. Om de temperatuur van een pasgeboren kind rectaal te meten legt u de baby op zijn zijde op een hard vlak. Verplaats de beentjes in de richting van de borst en houd hem goed vast zodat hij zich tijdens de meting niet kan omdraaien. Vergeet niet dat de interne lichaamstemperatuur altijd een beetje hoger ligt dan de externe lichaamstemperatuur (ongeveer 0,5°C). Smeer geen zalf, vaseline of soortgelijke producten op de punt.
4. Een hoorbaar signaal geeft aan dat de meting is uitgevoerd. Het display licht enkele seconden op zodat u de temperatuur gemakkelijker kunt aflezen. **ALARM KOORTS:** Als de temperatuur ≥ 37.8 °C (≥ 100.0 °F) is, wordt een alarmgeluid voortgebracht.
5. Als de tekst Lo°C/ Lo°F verschijnt, heeft de thermometer een temperatuur gemeten die lager ligt dan de minimumwaarde van het meetinterval. Als de tekst Hi°C/ Hi°F verschijnt, heeft de thermometer een temperatuur gemeten die hoger ligt dan de maximumwaarde van het meetinterval. In deze gevallen wordt aangeraden om de correcte plaatsing van de thermometer te controleren en de meting te herhalen. Als de melding “ERR” wordt weergegeven, is er sprake van een probleem met de werking van de thermometer: wend u tot de klantenservice.
6. Na de meting zet u de thermometer uit door op de knop te drukken (als u hem vergeet uit te zetten, wordt hij na ongeveer 10 minuten vanzelf uitgeschakeld). Als de melding “ERR” wordt weergegeven, is er sprake van een probleem met de werking van de thermometer: wend u tot de klantenservice.

VOORZORGSMAATREGELEN BIJ AXILLAIRE METING
Aangezien dit een thermometer met directe en snelle meting is, wordt het rectale en orale gebruik ervan aanbevolen.
Als een axillaire meting nodig is, neemt u de volgende voorzorgsmaatregelen zodat de okseltemperatuur zich kan stabiliseren:
- zorg ervoor dat de oksel droog is;
- plaats de punt van de uitgeschakelde thermometer en druk de arm tegen het lichaam; houd deze positie ongeveer 60 seconden aan alvorens de meting uit te voeren;
- voer de meting uit zoals uitgelegd in de paragraaf “Gebruikswijze”.

SELECTIE VAN DE SCHAAL °C/°F
Om om te schakelen van een schaal naar een andere, houdt u de knop ON/OFF van de uitgeschakelde thermometer tenminste 2 seconden lang ingedrukt. Daarna wordt de wijziging van de meeteenheid weergegeven. Laat de knop los en de thermometer start automatisch de procedure van de autotest om de meting te kunnen uitvoeren.

DE BATTERIJ VERVANGEN
De thermometer wordt gevoed met een batterij van het type LR-1130 waarvan de minimumduur 1000 metingen bedraagt. Als het symbool ▭ wordt weergegeven, betekent dit dat de batterij leeg is. Vervang de batterij onmiddellijk. Om de batterij te vervangen: om de batterij te vervangen opent u het batterijvakje door het dekseltje 45° naar links te draaien met een gereedschap. Verwijder de lege batterij en plaats de nieuwe batterij met de pluspool “+” naar boven gericht. Sluit het batterijvakje door het dekseltje 45° naar rechts draaien. De lege batterijen moeten in de speciale containers voor de gescheiden afvalinzameling worden geworpen volgens de aanwijzingen onderaan de instructies. Buiten het bereik van kinderen houden: als ze worden ingeslikt, zijn ze giftig.

REINIGEN EN ONTSMETTEN
De thermometer en de sonde kunnen gereinigd worden met een wattenprop gedrenkt in alcohol of een ontsmettingsmiddel. De sonde is waterbestendig. Het instrument is niet waterdicht, dompel het niet onder en laat geen water of andere vloeistoffen binnendringen. Gebruik nooit schuur- of oplosmiddelen of benzeen.

TECHNISCHE SPECIFICATIES
- Temperatuurmeetinterval: 32°C (90.0°F) - 42,9°C (109.9°F)
- Nauwkeurigheid: ±0,1°C (0,2°F) 35,5°C (95.9°F) - 42.0°C (107.6°F); ±0,2°C [0.4°F] <35,5°C >42,0°C
- Voeding: batterij LR-1130:1.5V DC of equivalente batterij
- Meettijd bij benadering: 10 seconden in testomgeving
- Gebruikstemperatuur: 10°C – 35°C (50°F - 95°F), vochtigheid <=85%RH niet condenserend, 700-1060hPa
- Verwachte levensduur 10.000 metingen

OMGEVINGSTEMPERATUUR VOOR TRANSPORT EN OPSLAG			
	Temperatuur -25°C / 55°C (-13.0°F / 131.0°F)	%	Vochtigheid <=85%RH niet condenserend

Transport-/opslagdruk : 700hPa - 1060hPa

LOT	Partijnummer	REF	Productcode
	De sonde is een toepassingsonderdeel van het type BF		Fabrikant

IP 22 beschermd tegen het indringen van vaste voorwerpen en vloeistoffen (vallende druppels - helling van 15°).

Voldoet aan de richtlijn MDD 93/42/EEG en 2007/47/EG

Voldoet aan de norm EN 12470-3:2000+A1:2009
Medische thermometers - deel 3: prestatie van compacte elektrische (extrapolerende en niet-extrapolerende) thermometers met maximaalelement.

ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT
1. De thermometer is ontworpen in overeenstemming met de bestaande voorschriften en met de vereisten van Elektromagnetische compatibiliteit.
In ieder geval dient u enkele voorzorgsmaatregelen inzake EMC te treffen en de thermometer klaar te maken en te gebruiken in overeenstemming met de EMC-aanwijzingen in dit document.
2. Draadloze communicatieapparaten, zoals de wireless toestellen van het thuisnetwerk, mobiele telefoons, cordless telefoons en de basisradiostations ervan, walkietalkies, kunnen dit toestel storen, en de afstand tussen de apparaten en het toestel moet tenminste “d” bedragen.
De afstand “d” wordt berekend door de fabrikant in de kolom van 800 MHz tot 2,5 GHz van tabel 6 van de norm IEC 60601-1-2: 2007, op basis van de toestellen.
Om mogelijke storingen door mobiele toestellen of RF-zenders te beperken beveelt de fabrikant een veiligheidsafstand aan van tenminste 1 m.
Meer informatie inzake de EMC-conformiteit van de thermometer FLEX NIGHT vraagt u aan bij Artsana S.p.A. Maak gebruik van de referenties in deze gebruiksaanwijzingen. Het product behoeft geen herkalibratie. Probeer niet de thermometer te repareren. Neem in geval van twijfel of problemen contact op met Artsana S.p.A.

GARANTIE
Het product valt onder garantie tegen elke non-conformiteit binnen de normale gebruiksomstandigheden zoals voorzien in de gebruiksaanwijzingen.
De garantie is dus niet geldig in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, slijtage of toevallige gebeurtenissen.
Voor de duur van de garantie inzake non-conformiteit verwijzen we naar de specifieke richtlijnen en de nationale normen die van toepassing zijn in het land van aankoop, indien deze voorzien zijn.

PL TERMOMETR FLEX NIGHT

SPOSÓB UŻYCIA
Przed użyciem uważnie przeczytać ostrzeżenia oraz instrukcję użytkowania i zachować je na przyszłość.

OSTRZEŻENIA
Przed pierwszym użyciem i po każdym pomiarze wyczyścić sondę i wykonać jej sanityzację. Przechowywać w bezpiecznym miejscu, poza zasięgiem dzieci. To nie jest zabawka. Nigdy nie pozostawiać dziecka bez nadzoru podczas pomiaru temperatury. Termometr zawiera małe elementy (baterie itp.), które mogą zostać połknięte przez dzieci i zagrozić ich zdrowiu. Ewentualne użycie w przypadku podmiotów o ograniczonych zdolnościach poznawczych wymaga nadzoru osoby dorosłej. Termometr jest przeznaczony wyłącznie do pomiaru temperatury ciała. W przypadku uderzenia, upadku lub jeżeli zaistnieją wątpliwości dotyczące działania produktu, zwrócić się do producenta. Nie próbować naprawiać termometru. W przypadku wątpliwości lub wzrostu temperatury zasięgnąć porady lekarza. Po użyciu odłożyć termometr w miejsce chłodne i suche, zabezpieczone przed kurzem. Prawidłowe ułożenie termometru to podstawa dokładnego pomiaru temperatury. W ciągu 15 minut poprzedzających pomiar nie pić gorących ani zimnych napojów, nie wykonywać aktywności fizycznej, nie brać kąpieli ani prysznicu oraz nie palić. Aby mieć pewność, że pomiar jest wykonywany prawidłowo, przestrzegać poniższych instrukcji. Tylko do użytku rektalnego i ustnego. Termometr do pomiaru bezpośredniego. Nie wymaga ponownej kalibracji.
SPOSÓB UŻYCIA:
1. Włączyć termometr naciskając przycisk ON/OFF
2. Na wyświetlaczu wyświetlają się kolejno wszystkie segmenty: “188.8°E M” » “Ostatni wykonany pomiar” (np. 36.0°C M/96.8°F M) » “37.0°C/98,6°F” (temperatura autotestu) » “Lo°C/ Lo°F” z migającym symbolem °C informującym o rozpoczęciu pomiaru;
3. Umieścić termometr:
a. Zastosowanie doustne (~10 sek.): końcówkę sondy umieścić w dolnej części ust, pod językiem, i zamknąć usta.
b. Zastosowanie rektalne (~10 sek.): końcówkę sondy wsunąć do odbytu na kilka mm. Jeżeli podczas tej czynności jest wyczuwalny opór, natychmiast przestać. Aby zmierzyć temperaturę noworodka drogą doodbytniczą, położyć go bokiem na sztywnej powierzchni i przysunąć nóżki do klatki piersiowej trzymając go nieruchomo, aby nie mógł się odwrócić podczas pomiaru. Pamiętać, że wewnętrzna temperatura ciała jest zawsze nieco wyższa niż zewnętrzna (około 0,5°C). Nie smarować końcówki maściami, wazeliną ani innymi podobnymi produktami.
4. Sygnał dźwiękowy informuje o zakończeniu pomiaru. Wyświetlacz podświetla się na kilka sekund, co ułatwia odczytanie temperatury. **ALARM GORĄCZKI:** Jeżeli temperatura wynosi ≥ 37,8 °C (≥ 100,0 °F), włącza się dźwięk alarmowy.
5. Jeżeli wyświetli się napis Lo°C/ Lo°F, oznacza to, że termometr zmierzył temperaturę poniżej minimalnego przedziału pomiarowego. Jeżeli wyświetli się napis Hi°C/ Hi°F, oznacza to, że termometr zmierzył temperaturę powyżej maksymalnego przedziału pomiarowego. W takich przypadkach zaleca się sprawdzić, czy termometr jest prawidłowo ułożony i powtórzyć pomiar. Jeżeli wyświetla się symbol „ERR”, oznacza to, że termometr źle działa: skontaktować się z Serwisem Konsumenta.
6. Po wykonaniu pomiaru wyłączyć termometr naciskając przycisk (jeżeli zapomnimy o tym i pozostawimy go włączony, wyłączy się automatycznie po upływie około 10 minut). Jeżeli wyświetla się symbol „ERR”, oznacza to, że termometr źle działa: skontaktować się z Serwisem Konsumenta.
ŚRODKI OSTROŻNOŚCI W PRZYPADKU POMIARU POD PACHĄ
Ze względu na fakt, iż jest to termometr do pomiaru bezpośredniego i szybkiego, zaleca się jego użycie rektalne lub doustne.
Gdyby zaszła potrzeba wykonania pomiaru pod pachą, zastosować wymienione środki ostrożności, tak aby temperatura pod pachą ustabilizowała się:
- upewnić się, że pacha jest sucha;
- umieścić końcówkę wyłączonego termometru i docisnąć ramię do ciała; przed rozpoczęciem pomiaru pozostać w tej pozycji przez około 60 sekund;
- przeprowadzić pomiar w sposób opisany w punkcie „Sposób użycia”.
WYBÓR SKALI °C/°F
Aby zmienić jedną skalę na drugą, wyłączyć termometr i przytrzymać naciśnięty przycisk ON/OFF przez około 2 sekundy, po upływie których wyświetli się symbol zmiany jednostki pomiaru. Zwolnić przycisk. Termometr automatycznie włącza procedurę autotestu w celu przystąpienia do pomiaru.
WYMIANA BATERII
Termometr jest zasilany baterią typu LR-1130, której minimalna trwałość wynosi 1000 pomiarów. Wyświetlany symbol informuje o wyczerpaniu baterii. Natychmiast wymienić baterię. Aby wymienić baterię: obrócić jakimś narzędziem pokrywkę wnęki na baterię w lewo o 45° i otworzyć ją. Wyjąć zużytą baterię i umieścić nową zwróconą biegunem dodatnim "+" do góry. Zamknąć pokrywkę wnęki obracając ją w prawo o 45°. Wyczerpane baterie trzeba wyrzucić do odpowiednich pojemników przeznaczonych do segregacji odpadów, zgodnie ze wskazówkami podanymi na końcu instrukcji. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci: są toksyczne, jeżeli zostaną połknięte.
CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA
Termometr wraz z sondą można czyścić wacikiem nasączonym alkoholem lub roztworami dezynfekującymi. Sonda jest wodoodporna. Przyrząd nie jest nieprzemakalny, nie zanurzać go w wodzie ani w innych cieczach, aby nie przeciekły do środka. Nigdy nie stosować agresywnych detergentów, rozpuszczalników ani benzyny.
DANE TECHNICZNE
- Zakres pomiarowy temperatury: 32°C (90,0°F) - 42,9°C (109,9°F)
- Dokładność: ±0,1°C (0,2°F) 35,5°C (95,9°F) - 42,0°C (107,6°F); ±0,2°C [0,4°F] <35,5°C >42,0°C
- Zasilanie: bateria LR-1130:1,5V DC lub bateria równoważna
- Przybliżony czas pomiaru: 10 sekund w otoczeniu testowym
- Temperatura stosowania: 10°C – 35°C (50°F - 95°F), wilgotność <=85%RH bez kondensacji, 700-1060 hPa
- Przewidywana trwałość 10000 pomiarów

WARUNKI TRANSPORTU I PRZECHOWYWANIA			
	Temperatura -25°C / 55°C (-13,0°F / 131,0°F)		Wilgotność <=85%RH bez kondensacji

Ciśnienie transportu/przechowywania: 700 hPa - 1060 hPa

LOT	Numer partii	REF	Kod produktu
	Końcówka jest częścią nakładaną typu BF		Producent

IP 22 stopień ochrony przed przenikaniem cząstek stałych i płynów (przeciekanie - nachylenie 15°).

Zgodny z dyrektywą MDD 93/42/EWG i 2007/47/WE
Zgodny z normą EN 12470-3:2000+A1:2009
Termometry lekarskie - część 3: termometry elektryczne kompaktowe (nieprognozujące i prognozujące) z urządzeniem maksymalnym.
KOMPATYBILNOŚĆ ELEKTROMAGNETYCZNA
1. Termometr został zaprojektowany zgodnie z obowiązującymi normami oraz z wymogami kompatybilności elektromagnetycznej.
Trzeba jednakże zastosować kilka środków ostrożności w kwestii EMC oraz przygotować i używać termometr zgodnie ze wskazaniami zasad EMC przytoczonymi w tym dokumencie.
2. Bezprzewodowy sprzęt komunikacyjny, tak jak i bezprzewodowe urządzenia domowe, telefony komórkowe, telefony bezprzewodowe wraz ze stacjami radiowymi czy walkie-talkie mogą wpływać na działanie tego urządzenia i należy je trzymać w odległości równej co najmniej wymiarowi „d”.
Odległość “d” jest obliczona przez producenta w oparciu o kolumnę od 800 MHz do 2,5 GHz w tabeli nr 6 normy IEC 60601-1-2: 2007, w zależności od przypadku.
W celu obniżenia możliwych interferencji z urządzeniami przenośnymi lub z nadajnikami RF, producent zaleca trzymanie sprzętu w bezpiecznej odległości równej co najmniej 1 m.
Więcej informacji na temat zgodności w zakresie EMC termometru FLEX NIGHT można uzyskać w firmie Artsana S.p.A kontaktując się z nią za pomocą danych kontaktowych podanych w tej instrukcji. Produkt nie wymaga ponownej kalibracji. Nie próbować naprawiać termometru. W razie jakichkolwiek wątpliwości lub problemów skontaktować się z Artsana S.p.A.
GWARANCJA
Produkt jest objęty gwarancją w zakresie wszystkich wad, które dotyczą niezgodności z umową w normalnych warunkach użytkowania odpowiadających wymaganiom przewidzianym w instrukcji użytkowania.
Gwarancja nie będzie miała natomiast zastosowania w przypadku uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania, zużycia lub przypadkowych zdarzeń.
Odnośnie czasu trwania gwarancji, obejmującej wady dotyczące niezgodności z umową, należy odnieść się do przepisów prawa krajowego, które mają zastosowanie w kraju zakupu, jeśli dotyczy.

EL ΘΕΡΜΟΜΕΤΡΟ FLEX NIGHT

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
Πριν από τη χρήση διαβάστε προσεκτικά τις προειδοποιήσεις και τον τρόπο χρήσης και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
Πριν από την πρώτη χρήση και μετά από κάθε μέτρηση, καθαρίζετε και απολυμαίνετε τον αισθητήρα. Φυλάσσεται σε ασφαλές μέρος μακριά από τα παιδιά, δεν είναι παιχνίδι. Ποτέ μην αφήνετε μόνο του το παιδί κατά τη διάρκεια μέτρησης της θερμοκρασίας. Το θερμόμετρο περιέχει μικρά εξαρτήματα (μπαταρίες, κ.λπ.) που μπορούν να καταποθούν και να θέσουν σε κίνδυνο την υγεία του. Η ενδεχόμενη χρήση σε άτομα με μειωμένες διανοητικές ικανότητες πρέπει να γίνεται υπό την επίβλεψη ενός ενήλικα. Αυτό το θερμόμετρο προορίζεται αποκλειστικά για τη μέτρηση της θερμοκρασίας του σώματος. Σε περίπτωση προσκρούσεων, πτώσεων ή εάν υπάρχουν αμφιβολίες σχετικά με τη λειτουργία του προϊόντος, απευθυνθείτε στο διανομέα. Μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε το θερμόμετρο. Σε περίπτωση αμφιβολίας ή ανόδου της θερμοκρασίας συμβουλευτείτε τον γιατρό. Μετά τη χρήση φυλάξτε το θερμόμετρο σε δροσερό και στεγνό μέρος μακριά από σκόνη. Η ορθή τοποθέτηση του θερμόμετρου είναι πολύ σημαντική για την ακριβή μέτρηση της θερμοκρασίας. Αποφύγετε να πιείτε ζεστά ή κρύα ποτά, να κάνετε σωματική άσκηση, να κάνετε μπάνιο ή ντους και να καπνίσετε 15 λεπτά πριν από τη μέτρηση. Για να είστε βέβαιοι ότι η μέτρηση της θερμοκρασίας γίνεται σωστά, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες. Μόνο για πρωκτική και στοματική χρήση. Θερμόμετρο άμεσης μέτρησης. Δεν απαιτεί εκ νέου βαθμονόμηση.
ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ:
1. Ενεργοποιήστε το θερμόμετρο πιέζοντας το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (ON/OFF)
2. Στην οθόνη εμφανίζονται κατά σειρά τα ακόλουθα τμήματα: “188.8°E M” » “Τελευταία μέτρηση” (π.χ. 36.0 °C M/96.8 °F M) » “37.0°C/98,6°F” (θερμοκρασία αυτόματης δοκιμής) » “Lo°C/ Lo°F” με το °C να αναβοσβήνει υποδεικνύοντας την έναρξη της μέτρησης.
3. Τοποθετήστε το θερμόμετρο:
α. Στοματική χρήση (~10 δευτ.): τοποθετήστε τη μύτη του αισθητήρα στην κάτω πλευρά του στόματος, κάτω από τη γλώσσα και κλείστε το στόμα.
β. Πρωκτική χρήση (~10 δευτ.): Τοποθετήστε τη μύτη του αισθητήρα στον πρωκτό για μερικά mm. Αν κατά τη διάρκεια της ενέργειας αυτής νιώσετε αντίσταση, διακόψτε αμέσως. Για να μετρήσετε τη θερμοκρασία στο νεογέννητο μέσω του πρωκτού, ξαπλώστε το μωρό σε μια σκληρή επιφάνεια στο πλάι και μετακινήστε τα πόδια του προς το στήθος με τρόπο ώστε να μην μπορεί να γυρίσει κατά τη διάρκεια της μέτρησης. Λάβετε υπόψη ότι η εσωτερική θερμοκρασία του σώματος είναι πάντα ελαφρώς υψηλότερη από την εξωτερική (περίπου 0,5 °C). Μη χρησιμοποιείτε αλοιφές, βαζελίνη ή άλλες παρόμοιες ουσίες στη μύτη.
4. Ένα ηχητικό σήμα ειδοποιεί ότι έχει γίνει η μέτρηση. Η οθόνη ανάβει για μερικά δευτερόλεπτα για να διευκολυνθεί η ανάγνωση της θερμοκρασίας. **ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΣ ΠΥΡΕΤΟΥ:** Εάν η θερμοκρασία είναι ≥ 37,8 °C (≥ 100,0 °F), ακούγεται ένας ήχος συναγερμού.
5. Αν εμφανίζεται η ένδειξη Lo°C/ Lo°F το θερμόμετρο μέτρησε μια θερμοκρασία χαμηλότερη από την ελάχιστη τιμή του διαστήματος μέτρησης. Αν εμφανίζεται η ένδειξη Hi°C/ Hi°F το θερμόμετρο μέτρησε μια θερμοκρασία χαμηλότερη από τη μέγιστη τιμή του διαστήματος μέτρησης. Σε αυτές τις περιπτώσεις συνιστάται να βεβαιώνεστε ότι τοποθετήθηκε σωστά το θερμόμετρο και να επαναλαμβάνετε τη μέτρηση. Αν εμφανίζεται η ένδειξη “ERR” το θερμόμετρο παρουσιάζει προβλήματα λειτουργίας: Απευθυνθείτε στην Υπηρεσία Εξυπηρέτησης Καταναλωτών.
6. Μετά τη μέτρηση απενεργοποιήστε το θερμόμετρο πατώντας το κουμπί (αν το ξεχάσετε αναμμένο, θα σβήσει μόνο του μετά από περίπου 10 λεπτά). Αν εμφανίζεται η ένδειξη “ERR” το θερμόμετρο παρουσιάζει προβλήματα λειτουργίας: Απευθυνθείτε στην Υπηρεσία Εξυπηρέτησης Καταναλωτών.
ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΜΕΤΡΗΣΗΣ ΣΤΗ ΜΑΣΧΑΛΗ
Δεδομένου ότι πρόκειται για θερμόμετρο άμεσης και ταχείας μέτρησης δεν συνιστάται η στοματική και πρωκτική χρήση.
Αν πρέπει να κάνετε μια μέτρηση στη μασχάλη, λάβετε αυτά τα μέτρα προκειμένου να σταθεροποιηθεί η θερμοκρασία:
- Βεβαιωθείτε ότι η μασχάλη είναι στεγνή
- Τοποθετήστε τη μύτη του απενεργοποιημένου θερμόμετρου και σφίξτε το μπράτσο πάνω στο σώμα παραμένοντας σε αυτή τη θέση για περίπου 60 δευτερόλεπτα πριν κάνετε τη μέτρηση;
- Προχωρήστε στη μέτρηση με τον τρόπο που υποδεικνύεται στην παράγραφο “Τρόπος χρήσης”.
ΕΠΙΛΟΓΗ ΚΛΙΜΑΚΑΣ °C/°F
Για να περάσετε από τη μία επιλογή στην άλλη, με το θερμόμετρο απενεργοποιημένο, κρατήστε πατημένο το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (ON/OFF) για τουλάχιστον 2 δευτερόλεπτα, στη συνέχεια θα εμφανιστεί η αλλαγή της μονάδας μέτρησης. Αφήστε το κουμπί, το θερμόμετρο ξεκινάει αυτόματα τη διαδικασία αυτόματης δοκιμής προκειμένου να προχωρήσει στη μέτρηση.
ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ
Το θερμόμετρο τροφοδοτείται από μια μπαταρία τύπου LR -1130 η μέση διάρκεια της οποίας είναι 1000 μετρήσεις. Η εμφάνιση του συμβόλου “ ” υποδεικνύει ότι η μπαταρία είναι αποφορτισμένη. Αντικαταστήστε αμέσως τη μπαταρία. Για να αντικαταστήσετε τη μπαταρία: - ανοίξτε τη θήκη μπαταρίας περιστρέφοντας το καπάκι αριστερόστροφα κατά 45° με ένα εργαλείο. Αφαιρέστε την αποφορτισμένη μπαταρία και τοποθετήστε μια καινούργια με τον θετικό πόλο “+” γυρισμένο προς τα επάνω. Κλείστε ξανά το καπάκι της θήκης περιστρέφοντας δεξιόστροφα κατά 45°. Οι άδειες μπαταρίες πρέπει να απορρίπτονται στα ειδικά δοχεία ανακύκλωσης σύμφωνα με τις υποδείξεις στο τέλος των οδηγιών. Να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά: είναι τοξικές εάν καταποθούν.
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ
Το θερμόμετρο και ο αισθητήρας του μπορούν να καθαρίζονται χρησιμοποιώντας ένα βαμβακάκι εμποτισμένο με οινόπνευμα ή απολυμαντικό διάλυμα. Ο αισθητήρας είναι αδιάβροχος. Το όργανο δεν είναι αδιάβροχο, μην το βυθίζετε και μην αφήνετε να εισχωρήσει νερό ή άλλα υγρά. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαβρωτικά απορρυπαντικά, διαλυτικά ή βενζίνη.
ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ
- Εύρος μέτρησης θερμοκρασίας: 32 °C (90,0 °F) - 42,9 °C (109,9 °F)
- Ακρίβεια: ±0,1 °C (0,2 °F) 35,5 °C (95,9 °F) - 42,0 °C (107,6 °F) ±0,2 °C [0,4 °F] <35,5 °C >42,0 °C
- Τροφοδοσία: μπαταρία LR-1130:1.5V DC ή ισοδύναμη μπαταρία
- Κατά προσέγγιση χρόνος μέτρησης: 10 δευτερόλεπτα σε περιβάλλον δοκιμής
- Θερμοκρασία χρήσης: 10 °C – 35 °C (50 °F - 95 °F), υγρασία <=85%RH μη συμπυκνούμενη, 700-1060hPa
- Προβλεπόμενη διάρκεια ζωής 10.000 μετρήσεις

ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ			
	Θερμοκρασία -25 °C / 55 °C (-13,0 °F / 131,0 °F)		Υγρασία <=85%RH μη συμπυκνούμενη

Πίεση μεταφοράς/φύλαξης: 700hPa - 1060hPa

LOT	Αριθμός παρτίδας	REF	Κωδικός προϊόντος
	Το αισθητήριο είναι ένα εφαρμοσμένο τμήμα τύπου BF		Κατασκευαστής

IP 22 Βαθμός προστασίας ενάντια στην είσοδο στερεών και υγρών σωμάτων (στάξη με κλίση 15°).

Σύμφωνα με την οδηγία MDD 93/42/ΕΟΚ και 2007/47/ΕΚ
Συμμορφώνεται με το πρότυπο EN 12470-3:2000+A1:2009.
Κλινικά θερμόμετρα — Μέρος 3: επιδόσεις των συμπαγών ηλεκτρικών θερμόμετρων (κατά αντιπαραβολή και συμπερασμό) με διάταξη μέγιστης θερμοκρασίας.
ΗΛΕΚΤΡΟΜΑΓΝΗΤΙΚΉ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ
1. Το θερμόμετρο έχει σχεδιαστεί σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα και τις απαιτήσεις Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας.
Σε κάθε περίπτωση πρέπει να υιοθετούνται ορισμένα μέτρα προφύλαξης για την ΗΜΣ. Να προετοιμάζετε και να χρησιμοποιείτε το θερμόμετρο σύμφωνα με τις υποδείξεις ΗΜΣ που παρέχονται με το παρόν έγγραφο.
2. Η συσκευές ασύρματης επικοινωνίας, όπως οι ασύρματες συσκευές του οικιακού δικτύου, τα κινητά τηλέφωνα, τα ασύρματα τηλέφωνα και οι βάσεις τους, καθώς και τα walkie-talkie μπορεί να επηρεάσουν αυτή τη συσκευή και θα πρέπει να διατηρούνται τουλάχιστον σε απόσταση “d” από τη συσκευή.
Η απόσταση “d” υπολογίζεται από τον κατασκευαστή στη στήλη των 800MHz στα 2,5 GHz του πίνακα 6 του προτύπου IEC 60601-1-2: 2007, κατά περίπτωση.
Προκειμένου να μειωθούν τυχόν παρεμβολές από κινητές συσκευές ή πομπούς ΡΣ, ο κατασκευαστής προτείνει να διατηρείτε τη συσκευή σε απόσταση ασφαλείας τουλάχιστον 1 μέτρο.
Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη συμμόρφωση ΗΜΣ του θερμόμετρου FLEX NIGHT μπορείτε να ζητήσετε από την Artsana S.p.A χρησιμοποιώντας τις αναφορές στο παρόν εγχειρίδιο. Η συσκευή αυτή δεν απαιτεί βαθμονόμηση. Μην προσπαθείτε να επισκευάσετε το θερμόμετρο. Για οποιαδήποτε αμφιβολία ή πρόβλημα επικοινωνήστε με την Artsana S.p.A.
ΕΓΓΥΗΣΗ
Το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση για οποιαδήποτε μη ορθή λειτουργία του υπό κανονικές συνθήκες χρήσης όπως προβλέπεται από τις οδηγίες χρήσης.
Συνεπώς, η εγγύηση δεν θα ισχύει, αν οι ζημιές οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση, φθορά ή τυχαία γεγονότα.
Για τη διάρκεια της εγγύησης σχετικά με την μη ορθή λειτουργία του προϊόντος ανατρέξτε στις ειδικές διατάξεις των εθνικών κανονισμών που ισχύουν στην χώρα αγοράς, εφόσον προβλέπονται.

TR FLEX NIGHT TERMOMETRE

TALİMATLAR
Lütfen kullanmadan önce güvenlik talimatlarını ve kullanım talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.

UYARILAR
İlk kez kullanmadan önce ve her ölçümden sonra, probu temizleyin ve dezenfekte edin. Güvenli ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Oyuncak değildir. Ateş ölçümü sırasında kesinlikle çocukları yalnız bırakmayın. Termometre, çocukların sağlığını riske atacak şekilde çocuklar tarafından yutulabilecek küçük bileşenler (pil vb.) içerir. Bilişsel kısıtlamalara sahip kişiler, termometreyi bir yetişkin denetimi altında kullanmalıdır. Termometre yalnızca vücut sıcaklığının ölçülmesi için tasarlanmıştır. Ürünün bir yere çarpması, düşmesi veya ürünün çalışmasıyla ilgili şüphe duyulması halinde, distribütörle irtibata geçin. Termometreyi onarmaya kalkışmayın. Şüphe veya ateşin yükselmesi halinde, doktora başvurun. Kullanımdan sonra termometreyi tozdan uzak, serin ve kuru bir yere yerleştirin. Ateşi ölçerken termometrenin düzgün bir şekilde yerleştirilmesi, hassasiyet için önemlidir. Ateşin ölçülmesinden önceki 15 dakika boyunca, sıcak veya soğuk içecekler içmekten, fiziksel egzersizden, duş almaktan veya banyo yapmaktan ve sigara içmekten kaçının. Ateşin doğru bir şekilde ölçülmesi için, aşağıdaki talimatları takip edin. Yalnızca rektal ve oral kullanım içindir. Doğrudan ölçüm için termometre. Yeniden kalibrasyon gerekmez.
KULLANIM TALİMATLARI:
1. AÇMA/KAPAMA düğmesine basarak termometreyi açın.
2. Ekran, aşağıdaki tüm bölümleri aşağıdaki sırayla gösterecektir: “188,8°E M” » “Ölçülen son ateş” (örn., 36,0°C M/96,8°F M) » “37,0°C/98,6°F” (otomatik test sıcaklığı) » “Lo°C/ Lo°F”, ölçüm başlangıcını göstermek için yanıp sönen °C ile birlikte;
3. Termometreyi yerleştirin:
a. Oral kullanım (~10 sn.): Probun uç kısmını ağzınızın alt kısmına, dilinizin altına yerleştirin ve ağzınızı kapatın.
b. Rektal kullanım (~10 sn.): Probun ucunu rektumun birkaç milimetre içerisine yerleştirin. Bu işlemi gerçekleştirirken herhangi bir dirençle karşılaşırsanız, derhal işlemi durdurun. Bir bebeğin ateşini rektal olarak ölçmek için, bebeği sert bir zemin üzerinde yana doğru yatırın ve ölçüm sırasında dönmesini önlemek için emniyetli bir şekilde tutarak bacaklarını göğsüne doğru kaldırın. Vücut iç sıcaklığının daima vücut dış sıcaklığından biraz daha yüksek (yaklaşık 0,5°C) olduğunu unutmayın. Uç kısmına losyon, vazelin veya benzeri ürünler sürmeyin.
4. Ölçüm tamamlandığında, bir bip sesi ile uyarı verilir. Sıcaklığın okunmasını kolaylaştırmak için ekran birkaç saniye yanar. **YÜKSEK ATEŞ ALARMI:** Eğer ateş ≥37,8 °C (≥ 100,0 °F) ise, bir alarm sesi duyacaksınız.
5. Lo°C/ Lo°F görüntülenirse, termometre, ölçüm aralığının minimum sınırı altındaki bir sıcaklığı ölçmüştür. Hi°C/ Hi°F görüntülenirse, termometre, ölçüm aralığının maksimum değeri üstündeki bir sıcaklığı ölçmüştür. Bu durumlarda termometrenin doğru bir şekilde yerleştirildiğinin kontrol edilmesini ve ölçümün tekrarlanmasını öneriyoruz. “ERR” belirirse, termometre düzgün çalışmıyordur. Müşteri Hizmetlerimiz ile irtibata geçin.
6. Ölçüm sonrasında düğmeye basarak termometreyi kapatın (AÇIK unutursanız, yaklaşık 10 dakika sonra otomatik olarak kapanacaktır). “ERR” belirirse, termometre düzgün çalışmıyordur. Müşteri Hizmetlerimiz ile irtibata geçin.
KOLTUK ALTINDAN ÖLÇÜM YAPILMASI DURUMUNDA ALINACAK TEDBİRLER
Termometre doğrudan ve hızlı ölçüm yapılmasına yönelik olduğu için, rektal ve oral kullanım öneriyoruz.
Koltuk altı sıcaklığını ölçmeniz gerekiyorsa, koltuk altı sıcaklığının dengelenmesi için şu tedbirleri alın:
- Koltuk altının kuru olduğundan emin olun;
- Termometre hala kapalıyken, ucu koltuk altınıza yerleştirin ve kolunuzu vücudunuza sıkı bir şekilde bastırarak, ölçümden önce yaklaşık 60 saniye boyunca bu şekilde kalın;
- “Kullanım talimatları” paragrafında belirtildiği şekilde ölçüme devam edin.
°C/°F ÖLÇÜM BİRİMİNİN SEÇİLMESİ
Ölçüm birimini değiştirmek için, termometre kapalı iken, AÇMA/KAPAMA düğmesine en az 2 saniye süreyle basılı tutun; bu işlem sonrasında, ölçüm birimi değişimi görüntülenecektir. Düğmeyi serbest bırakın. Termometre, ölçüme devam etmek için otomatik test prosedürünü başlatacaktır.
PİLİN DEĞİŞTİRİLMESİ
Termometre, ortalama yakl. 1000 ölçüm ömrüne sahip bir LR-1130 pil ile çalışır. Pilin azaldığını göstermek için “ ” sembolü görüntülenir. Pili değiştirmek için: bir alet yardımıyla pil kapağını saat yönünün tersine 45° çevirerek pil bölmesini açın. Pili derhal değiştiriniz. Boş pili çıkartınız ve pozitif “+” kutbu yukarı bakacak şekilde yeni bir pil takın. Saat yönünde 45° çevirerek bölme kapağını kapatın. Eski pilleri, bu kılavuzun sonundaki talimatları takip ederek ayrılmış atık toplama muhafazalarına atın. Çocukların erişiminden uzak tutun: yutulması halinde zehirlidirler.
TEMİZLİK VE DEZENFEKSİYON
Termometre ve probu, alkol veya bir dezenfektan solüsyonla nemlendirilmiş hidrofil pamuk kullanarak temizlenebilir. Prob su geçirmez özelliktedir. Alet su geçirmez özellikte değildir. Sıvıya batırmayın veya içerisine su ya da diğer sıvıların girmesine izin vermeyin. Asla aşındırıcı deterjanlar, solventler veya benzen kullanmayın.
TEKNİK ÖZELLİKLER
- Sıcaklık ölçüm aralığı: 32 °C (90,0 °F) - 42,9 °C (109,9 °F)
- Hassasiyet: ±0,1°C (0,2°F) 35,5°C (95,9°F) - 42,0°C (107,6°F); ±0,2°C [0,4°F] <35,5°C >42,0°C
- Güç: LR-1130:1,5V DC pil veya eşdeğeri
- Tahmini ölçüm süresi: Test ortamında 10 saniye
- İşletim sıcaklığı: 10°C – 35°C (50°F - 95°F), nem <=%85RH yoğuşmasız, 700-1060hPa
- Beklenen kullanım ömrü 10.000 ölçüm

NAKLIYE VE DEPOLAMA ORTAMLARININ ISISI			
	Sıcaklık -25 °C / 55 °C (-13,0°F / 131,0°F)		Nem <=%85RH yoğuşmasız

Taşıma/saklama basıncı: 700hPa - 1060hPa

LOT	Parti numarası	REF	Katalog Numarası
	Prob, tip BF uygulamalı bir parçadır		Üretici

Katı ve sıvı nüfuzuna karşı koruma derecesi IP 22 (15° eğildiğinde su damlatma).

MDD 93/42/EEC ve 2007/47/EC Direktifi’ne uygundur
Uygun olduğu standart: EN 12470-3:2000+A1:2009
Klinik termometreler - kısım 3: kompakt elektrikli termometrelerin (tahmin edilemeyen ve tahmin edilebilir) performansı, maksimum cihaz ile.
ELEKTROMANYETİK UYUMLULUK
1. Termometre, geçerli standartlar ve Elektromanyetik Uyumluluk gereklerine uygun olacak şekilde tasarlanmıştır.
Yine de, bazı EMC tedbirlerinin alınması ve termometrenin bu dokümanda verilen EMC talimatlarına uygun olarak kullanılması gereklidir.
2. Ev ağı kablosuz cihazları, cep telefonları, kablosuz telefonlar ve bunların baz istasyonları ve el telsizi gibi kablosuz iletişim ekipmanı, bu cihazı etkileyebilir ve söz konusu ekipmandan en az “d” mesafesinde tutulmalıdır.
“d” mesafesi, üretici tarafından şu şekilde hesaplanır: Tablo 6, 800MHz ila 2,5 GHz sütunu, standart: IEC 60601-1-2: 2007 (duruma bağlı olarak)..
Cep telefonlarından ve RF vericilerinden kaynaklanabilecek girişimi azaltmak için, üretici, ekipmanın en az 1 m güvenli mesafede tutulmasını önerir. FLEX NIGHT termometrenin EMC uygunluğuna ilişkin daha fazla bilgi için, bu kılavuzda verilen irtibat bilgisini kullanarak Artsana S.p.A ile irtibata geçin. Ürün yeniden kalibrasyon gerektirmez. Termometreyi onarmaya kalkışmayın. Herhangi bir şüphe veya sorun durumunda, Artsana S.p.A ile irtibata geçin.
GARANTİ
Ürün, kullanım talimatlarında belirtildiği üzere normal kullanım koşullarındaki tüm uygunluk kusurlarına karşı garanti edilmiştir.
Dolayısıyla, garanti; uygunsuz kullanım, eskime veya tesadüfi olayların neden olduğu hasarlar durumunda geçerli olmayacaktır.
Uygunluk kusurlarına ilişkin garanti süresi için, lütfen ürünün satın alındığı ülkede, geçerli ulusal yasaların varsa özel hükümlerine başvurun.

Yetkili Servis: Eser Puset Tamir ve Bakım Servisi Tic. Ltd. Şti. Seyrantepe Mh. İspar İş Merkezi No:107 Seyrantepe Kağıthane İSTANBUL Tel: 0 216 570 30 78 - 0 212 281 61 04
Şikayet ve itirazlar konusundaki başvurularınızı tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapabilirsiniz.Tüketici; ürünün arızalı çıkması durumlarında; satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme, satılanı alıkoyup ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme, aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme, imkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarına sahiptir.

RU ТЕРМОМЕТР FLEX NIGHT

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
Перед использованием внимательно ознакомьтесь с предупреждениями и инструкциями по применению и сохраняйте их для обращения в будущем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ
Перед первым использованием и после каждого измерения очищайте и стерилизуйте зонд. Храните в надежном месте, вдали от доступа детей, термометр - не игрушка. Никогда не оставляйте ребенка одного при измерении температуры. Термометр содержит маленькие компоненты (батарейки и т.д.), которые могут быть проглочены детьми с соответствующим риском для их здоровья. Использование лицами со сниженными умственными способностями должно происходить под присмотром взрослых. Термометр предназначен только для измерения температуры тела. В случае ударов, падений, или в других случаях, когда существуют сомнения в отношении функционирования устройства, обращайтесь к дистрибьютору. Не пытайтесь производить ремонт термометра. В случае возникновения сомнений или повышения температуры, обращайтесь к врачу. После использования уберите термометр в сухое и прохладное место, защищенное от пыли. Правильное положение термометра является основополагающим для точного определения температуры. Избегайте питья горячих или холодных напитков, выполнения физических видов деятельности, принятия ванны или душа и курения за 15 минут до измерения температуры. В целях гарантии соответствующего измерения температуры, выполняйте следующие инструкции. Только для ректального и орального назначения. Термометр прямого измерения. Не нуждается в повторной калибровке.
ПРИМЕНЕНИЕ:
1. Включите термометр, нажимая кнопку ON/OFF
2. На индикаторе в соответствующем порядке появятся все сегменты: “188.8°E M” » “Последнее измерение” (например, 36.0°C M/96.8°F M) » “37.0°C/98,6°F” (температура самотестирования) » “Lo°C/ Lo°F” с мигающими °C для указания начала измерения;
3. Установите термометр:
a. Оральное применение (~10 сек.): расположите наконечник зонда в нижней части ротовой полости, под язык и закройте рот.
b. Ректальное применение (~10 сек.): установите наконечник зонда в прямую кишку на несколько мм. Если в ходе операции наблюдается сопротивление, незамедлительно прервите процесс. Для измерения температуры тела малыша ректальным способом, положите его на бок на твердую поверхность и сместите ножки к груди, удерживая его, таким образом, чтобы он не мог перевернуться при измерении. Помните, что внутренняя температура тела всегда слегка превышает внешнюю (приблизительно на 0,5°C). Не используйте смазочные вещества, вазелин или другие подобные средства на наконечнике.
4. Звуковой сигнал говорит о снятии показаний. Дисплей освещается на несколько секунд для возможности считывания показаний температуры. **СИГНАЛ ВЫСОКОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ:** Если температура ≥ 37.8 °C (≥ 100.0 °F), издается предупредительный звуковой сигнал.
5. Если отображается надпись Lo°C/ Lo°F, термометром замерена температура, которая ниже, чем минимальное значение интервала измерения. Если отображается надпись Hi°C/ Hi°F , термометром замерена температура, превышающая максимальное значение интервала измерения. В этих случаях рекомендуется проверить расположение термометра и повторить измерение. Появление надписи «ERR» говорит о наличии проблем функционирования термометра: следует обратиться в Сервисную Службу.
6. После измерения выключите термометр, нажимая кнопку (если термометр оставлен включенным, он сам выключится спустя приблизительно 10 минут). Появление надписи «ERR» говорит о наличии проблем функционирования термометра: следует обратиться в Сервисную Службу.
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ В СЛУЧАЕ ИЗМЕРЕНИЯ В ПОДМЫШЕЧНОЙ ВПАДИНЕ
В связи с тем, что это термометр прямого и быстрого измерения, рекомендуется его ректальное и оральное использование.
В случае необходимости измерения температуры в подмышечной впадине, следует соблюдать следующие меры предосторожности для возможности стабилизации температуры:
- убедитесь, что подмышечная впадина сухая;
- расположите наконечник выключенного термометра и прижмите руку к телу, сохраняя данное положение приблизительно в течение 60 секунд до начала измерения;
- замерьте температуру в соответствии с указаниями параграфа “Применение”.
ВЫБОР ШКАЛЫ °C/°F
Для перехода от одной шкалы к другой, при выключенном термометре, удерживайте кнопку ON/OFF, по меньшей мере, в течение 2 секунд, по истечении которых будет отображена смена единицы измерения. Отпустите кнопку, термометр автоматически запустит процедуру самотестирования для возможности измерения.
ЗАМЕНА БАТАРЕЙКИ
Питание термометра осуществляется за счет батарейки типа LR-1130, минимальный срок службы которой составляет 1000 измерений. Символ указывает на то, что батарейка разряжена. Немедленно замените батарею. Для замены батарейки: откройте батарейный отсек, поворачивая крышку против часовой стрелки на 45° при использовании инструмента. Выньте разряженную батарею и вставьте новую с положительным полюсом “+”, обращенным вверх. Закройте крышку отсека, поворачивая по часовой стрелке на 45°. Разряженные батарейки должны выбрасываться в специальные контейнеры для дифференцированного сбора мусора, в соответствии с указаниями, приведенными в конце инструкций. Храните вне доступа детей, чтобы избежать проглатывания –это может быть опасно для здоровья ребенка.
ОЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ
Термометр и его зонд могут очищаться при использовании ватного тампона, смоченного спиртом или дезинфицирующими растворами Зонд является водонепроницаемым. Термометр не является водонепроницаемым, не погружайте его в воду или другие жидкости и не допускайте их проникновения вовнутрь. Ни в коем случае не используйте абразивные моющие средства, растворители или бензол.
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
- Диапазон измерения температуры: 32°C (90.0°F) - 42,9°C (109.9°F)
- Точность: ±0,1°C (0,2°F) 35,5°C (95.9°F) - 42,0°C (107.6°F); ±0,2°C [0.4°F] <35,5°C >42,0°C
- Питание: батарейка LR-1130:1.5В пост.тока или эквивалентная
- Ориентировочное время измерения: 10 секунд в испытательной среде
- Температура измерения: 10°C – 35°C (50°F - 95°F), влажность <=85%RH без конденсата, 700-1060hPa
- Предусмотренный срок службы 10.000 измерений

ТЕМПЕРАТУРА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ ПРИ ТРАНСПОРТИРОВКЕ И ХРАНЕНИИ			
	Температура -25°C / 55°C (-13.0°F / 131.0°F)		Влажность <=85%RH без конденсата

Давление при транспортировке/хранении: 700hPA - 1060hPa

LOT	Номер партии	REF	Код изделия
	Применяется зонд типа BF		Изготовитель

IP 22 класс защиты от проникновения твердых тел и жидкостей (капание - наклон 15°).

Соответствует требованиям директивы MDD 93/42/CEE и 2007/47/CE
Соответствует требованиям стандарта EN 12470-3:2000+A1:2009
Медицинские термометры - часть 3: эксплуатационные характеристики компактных электрических термометров (сравнительного или экстраполяционного типа) с устройством сохранения и указания максимальной температуры.
ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ СОВМЕСТИМОСТЬ
1. Термометр был разработан в соответствии с действующими нормативами и требованиями электромагнитной совместимости.
В любом случае, необходимо принимать некоторые меры предосторожности относительно электромагнитной совместимости, предусмотреть и использовать термометр в соответствии с указаниями в отношении электромагнитной совместимости, предоставленными в настоящем документе.
2. Беспроводные системы связи, такие как wi-fi роутеры, мобильные телефоны, радиотелефоны и их базовые радиостанции, переносные рации могут оказывать воздействие на данное устройство и должны находиться, по меньшей мере, на расстоянии “d” от устройства.
Расстояние “d” рассчитано изготовителем на основе данных столбца от 800МГц до 2,5 ГГц таблицы 6 стандарта IEC 60601-1-2: 2007, в зависимости от конкретных условий.
В целях снижения возможных помех от мобильных устройств или передатчиков RF, изготовитель рекомендует держать устройство на расстоянии безопасности, по меньшей мере, 1 м.
Дополнительную информацию относительно электромагнитного соответствия термометра FLEX NIGHT можно получить в Artsana S.p.A при использовании данных, приведенных в данном руководстве. Устройство не нуждается в повторной калибровке. Не следует пытаться отремонтировать термометр. В случае возникновения каких-либо сомнений или проблем, обращайтесь в компанию Artsana S.p.A.
ГАРАНТИЯ
Изделие гарантируется на отсутствие дефектов соответствия при нормальных условиях использования, согласно указаний инструкций по эксплуатации.
В любом случае, гарантия не будет действительна в случае ущерба, обусловленного несоответствующим использованием, изнашиванием или непредвиденными обстоятельствами.
В отношении длительности гарантии на дефекты соответствия см.специальные положения национальных стандартов, применяемых в стране приобретения изделия, когда они предусмотрены.

QUESTO PRODOTTO È CONFORME ALLA DIRETTIVA 2012/19/UE.
Il simbolo del cestino barrato riportato sull’apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell’acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. L’utente è responsabile del conferimento dell’apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. L’adeguata raccolta differenziata per l’avvio successivo dell’apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull’ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell’utente comporta delle sanzioni amministrative stabilite per legge.Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l’acquisto.

THIS PRODUCT COMPLIES WITH THE DIRECTIVE 2012/19/EU.
The crossed bin symbol on the appliance indicates that the product, at the end of its life, must be disposed of separately from domestic waste, either by taking it to a separate waste disposal site for electric and electronic appliances or by returning it to your dealer when you buy another similar appliance. The user is responsible for taking the appliance to a special waste disposal site at the end of its life. If the disused appliance is collected correctly as separate waste, it can be recycled, treated and disposed of ecologically; this avoids a negative impact on both the environment and health, and contributes towards the recycling of the product’s materials. For further information regarding the waste disposal services available, contact your local waste disposal agency or the shop where you bought the appliance.

ESTE PRODUCTO ES CONFORME A LA DIRECTIVA 2012/19/UE.
El símbolo del contenedor de basura tachado que se encuentra en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, deberá eliminarse separadamente de los desechos domésticos y por lo tanto deberá entregarse a un centro de recogida selectiva para aparatos eléctricos y electrónicos o al vendedor cuando compre un nuevo aparato similar. El usuario es responsable de entregar el aparato agotado a las estructuras apropiadas de recogida. La adecuada recogida selectiva para el envío sucesivo del aparato fuera de uso al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación compatible con el ambiente, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el ambiente y en la salud y favorece el reciclaje de los materiales de los que está compuesto el producto. Para informaciones más detalladas inherentes a los sistemas de recogida disponibles, diríjase al servicio local de eliminación de desechos, o a la tienda donde compró el aparato.

ESTE PRODUTO É CONFORME À DIRECTIVA 2012/19/UE.
O símbolo do lixo com a barra contido no aparelho indica que o produto, ao terminar a própria vida útil, deve ser eliminado separadamente dos lixos domésticos, e deve ser levado a um centro de recolha diferenciada para aparelhagens eléctricas e electrónicas ou entregue ao revendedor onde for comprada uma nova aparelhagem equivalente. O utente é responsável pela entrega do aparelho às estruturas apropriadas de recolha no fim da sua vida útil. A recolha apropriada diferenciada para o posterior encaminhamento do aparelho inutilizado à reciclagem, ao tratamento e à eliminação compatível com o ambiente, contribui para evitar possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde e facilitar a reciclagem dos materiais com os quais o produto é composto. Para informações mais detalhadas inerentes aos sistemas de recolha disponíveis, procure o serviço local de eliminação de lixos, ou dirija-se à loja onde foi efectuada a compra.

DIESES PRODUKT ENTSPRICHT DER RICHTLINIE 2012/19/EU.
Die durchgestrichene Abfalltonne, die auf diesem Gerät abgebildet ist, bedeutet, dass dieses Produkt nach dem Ende seiner Betriebszeit getrennt von den Haushaltsabfällen zu entsorgen ist. Entweder sollte es an einer Sammelstelle für elektrische und elektronische Altgeräte abgegeben werden oder, bei Kauf eines neuen Geräts, dem Verkäufer zurückgegeben werden. Der Verbraucher ist in jedem Falle verantwortlich für die ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts nach Ende der Betriebszeit. Nur bei Abgabe des Geräts an einer geeigneten Sammelstelle ist es möglich das Produkt so zu verarbeiten, zu recyceln und umweltgerecht zu entsorgen, dass einerseits Werkstoffe und Materialien wieder verwendet werden können und andererseits negative Folgen für Umwelt und Gesundheit ausgeschlossen werden. Nähere Auskunft bekommen Sie bei ihrem örtlichen Amt für Abfallentsorgung oder bei Ihrem Händler.

CE PRODUIT EST CONFORME À LA DIRECTIVE 2012/19/UE.
Le symbole de la poubelle barrée sur l’appareil indique que ce produit, à la fin de sa propre vie utile, devra être traité séparément des autres déchets domestiques ; il faudra donc l’apporter dans un centre de collecte sélective pour les appareillages électriques et électroniques, ou bien le remettre au revendeur lors de l’achat d’un nouvel appareillage équivalent. L’utilisateur est responsable du retour de l’appareil, à la fin de sa vie, aux structures de collecte appropriées. Une collecte sélective adéquate, visant à envoyer l’appareil que l’on n’utilise plus au recyclage, au traitement et à l’élimination compatible avec l’environnement, contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l’environnement et sur la santé, et favorise le recyclage des matériaux dont le produit est composé. Pour obtenir des renseignements plus détaillés sur les systèmes de collecte disponibles, s’adresser au service local d’élimination des déchets, ou bien au magasin où l’appareil a été acheté.

DIT PRODUCT IS CONFORM DE RICHTLIJN 2012/19/EU.
Het symbool met de doorstreepte vuilnisbak op het apparaat geeft aan dat het product op het einde van zijn levenscyclus afzonderlijk van het gewoon huishoudelijk afval moet worden afgedankt en hiervoor naar een centrum voor gescheiden afvalophaling voor de recyclage van elektrische en elektronische apparatuur wordt gebracht of wordt terugbezorgd aan de verkoper op het moment waarop een nieuw gelijkaardig apparaat wordt aangekocht. De gebruiker is er verantwoordelijk voor het apparaat op het einde van de levenscyclus naar een structuur voor afvalophaling te brengen. De correcte gescheiden afvalophaling met het oog op de daaropvolgende recyclage, verwerking en milieuvriendelijke afdanking van het apparaat draagt bij tot het voorkomen van mogelijke negatieve invloeden op het milieu en de gezondheid en bevordert de recyclage van de materialen waaruit het product is samengesteld. Voor meer gedetailleerde informatie over de recyclage van dit product en de beschikbare ophaalsystemen, wendt u zich tot de lokale dienst voor afvalophaling of de winkel waar u het product hebt gekocht.

ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΑΥΤΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΜΦΩΝΟ ΜΕ ΤΟΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ 2012/19/ΕΕ.
Το σύμβολο με τον διαγραμμένο κάδο που υπάρχει στη συσκευή υποδεικνύει ότι το προϊόν, στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του πρέπει να διατίθεται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίματα και να μεταφέρεται σε κάποιο κέντρο συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών ή να επιστρέφεται στον μεταπωλητή κατά την αγορά μιας καινούργιας αντίστοιχης συσκευής. Ο χρήστης έχει την ευθύνη μεταφοράς της συσκευής στον κατάλληλο χώρο συλλογής κατά το τέλος της ωφέλιμης ζωής της. Η κατάλληλη διαδικασία συλλογής επιτρέπει την ανακύκλωση, επεξεργασία και οικολογική διάθεση των άχρηστων συσκευών και συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία. Για πιο περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα συστήματα συλλογής, παρακαλούμε απευθυνθείτε στις κατά τόπους δημόσιες υπηρεσίες καθαριότητας ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή.

PRODUKT SPEŁNIA WYMOGI ZARZĄDZENIA 2012/19/UE.
Symbol przekreślonego kosza znajdujący się na urządzeniu oznacza, że wyrobu nim oznaczonego nie wolno wyrzucać wraz innymi odpadkami domowymi. Po zużyciu produkt należy oddać do punktu zbiórki odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych lub zwrócić go sprzedawcy. Użytkownik jest odpowiedzialny za oddanie urządzenia, gdy przestanie go użytkować do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów lub do sprzedawcy. Odpowiednia segregacja śmieci w celu późniejszej obróbki, odzysku lub zniszczenia przyczynia się do uniknięcia negatywnych efektów na środowisko i na zdrowie oraz umożliwia odzysk surowców, z których wykonano produkt. W celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących dostępnych punktów zbiórki odpadów należy zwrócić się do lokalnej służby oczyszczania lub do sklepu, gdzie produkt został zakupiony.

BU ÜRÜN 2012/19/AB DIREKTIFINE UYGUNDUR.
Cihazın üzerinde bulunan üzeri çizili sepet sembolü, ürünün kullanım ömrünün sonunda ev atıklarından ayrı olarak bertaraf edilmesi gerektiği doğrultusunda, elektrikli ve elektronik cihazların yeniden dönüfltürülmesi için ayrıfltırmalı bir çöp toplama merkezine götürülmesi veya benzer yeni bir cihaz satın alındığında ürünün satıcıya teslim edilmesi gerektiğini belirtir. Kullanıcı, cihazın kullanım ömrünün sonunda, cihazın uygun toplama merkezlerine tesliminden sorumludur. Kullanım ömrünün sonuna ulaflmıfl cihazın çevreye uygun yeniden dönüfltürülme, ifllenme ve bertaraf edilmesine yönelik uygun ayrıfltırmalı çöp toplama, çevre ve sağlık üzerindeki olası olumsuz etkilerin önlenmesine katkıda bulunur ve ürünün olufltuğu malzemelerin yeniden dönüfltürülmesini sağlar. Mevcut çöp toplama sistemleri ile ilgili daha detaylı bilgi için yerel atık bertaraf etme hizmetine veya ürünü satın almıfl oldu¤unuz mağazaya baflvurunuz.

Данное изделие соответствует директиве 2012/19/EU.
Приведенный на приборе символ перечеркнутой корзины обозначает, что в конце срока службы это изделие, которое следует сдавать в утиль отдельно от домашних отходов, необходимо сдать в пункт сбора вторсырья для переработки электрической и электронной аппаратуры, или сдать продавцу при покупке новой эквивалентной аппаратуры. Пользователь несёт ответственность за сдачу прибора в конце его срока службы в специальные организации сбора. Надлежащий сбор вторсырья с последующей сдачей старого прибора на повторное использование, переработку и утилизацию без нанесения ущерба окружающей среде помогает снизить отрицательное воздействие на неё и на здоровье людей, а также способствует повторному использованию материалов, из которых состоит изделие. Более подробные сведения об имеющихся способах сбора Вы можете получить обратившись в местную службу вывоза отходов или же в магазин где Вы купили изделие.

CONFORMITA’ ALLA DIRETTIVA EU 2006/66 CE
Il simbolo del cestino barrato riportato sulle pile o sulla confezione del prodotto, indica che le stesse, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattate separatamente dai rifiuti domestici, non devono essere smaltite come rifiuto urbano ma devono essere conferite in un centro di raccolta differenziata oppure riconsegnate al rivenditore al momento dell’acquisto di pile ricaricabili e non ricaricabili nuove equivalenti. L’eventuale simbolo chimico Hg, Cd, Pb, posto sotto al cestino barrato indica il tipo di sostanza contenuta nella pila: Hg = Mercurio, Cd = Cadmio, Pd = Piombo. L’utente è responsabile del conferimento delle pile a fine vita alle appropriate strutture di raccolta al fine di agevolare il trattamento e il riciclaggio. L’adeguata raccolta differenziata per l’avvio successivo delle pile esauste al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull’ambiente e sulla salute umana e favorisce il riciclo delle sostanze di cui sono composte le pile. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell’utente comporta danni all’ambiente e alla salute umana. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l’acquisto.

THIS PRODUCT COMPLIES WITH EC DIRECTIVE 2006/66/EC
The crossed bin symbol on the batteries or product pack indicates that, at the end of their life, they must not be disposed of as urban refuse. They must be disposed of separately from domestic waste, either by taking them to a separate waste disposal site for batteries or by returning them to your dealer when you buy similar rechargeable or non-rechargeable batteries. The chemical symbols Hg, Cd, Pb, printed under the crossed bin symbol, indicate the type of substance contained in the batteries: Hg=Mercury, Cd=Cadmium, Pb=Led. The user is responsible for taking the batteries to a special waste disposal site at the end of their life, so that they can be treated and recycled. If the spent batteries are collected correctly as separate waste, they can be recycled, treated and disposed of ecologically; this avoids a negative impact on both the environment and human health, and contributes towards the recycling of the batteries’ substances. Non-compliance with the norms on battery disposal damages the environment and human health. For further information regarding the waste disposal services available, contact your local waste disposal agency or the shop where you bought the batteries.

CONFORMIDAD A LA DIRECTIVA EU 2006/66/EC
El símbolo de la papelera tachada que se encuentra en las pilas o en la caja del producto indica que las pilas, al final de su vida útil, deberán eliminarse separadamente de los desechos domésticos y no tirarse a la basura, sino que deberán entregarse a un centro de recogida selectiva o al vendedor cuando compre pilas nuevas, recargables o no recargables, similares. Los símbolos químicos Hg, Cd, Pb, situados debajo de la papelera tachada indican el tipo de sustancia que contiene la pila: Hg = Mercurio, Cd = Cadmio, Pb = Plomo. El usuario es responsable de entregar las pilas agotadas a las estructuras apropiadas de recogida, para facilitar el tratamiento y el reciclado de las mismas. La adecuada recogida selectiva para el envío sucesivo de las pilas agotadas al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación compatible con el ambiente, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el ambiente y en la salud y favorece el reciclaje de las sustancias de las que están compuestas las pilas. La eliminación improcedente del producto por parte del usuario provoca daños al ambiente y a la salud. Para informaciones más detalladas inherentes a los sistemas de recogida disponibles, diríjase al servicio local de eliminación de desechos, o a la tienda en la que realizó la compra.

CONFORMIDADE COM A DIRECTIVA EU 2006/66/EC
O símbolo do caixote do lixo com a cruz contido nas pilhas ou na embalagem do produto, indica que as mesmas, ao terminar a própria vida útil, devem ser eliminadas separadamente dos lixos domésticos, não devem ser eliminadas junto com o lixo doméstico mas devem ser colocadas num centro de recolha diferenciada ou entregues ao revendedor onde forem compradas novas pilhas recarregáveis ou não recarregáveis equivalentes. O eventual símbolo químico Hg, Cd, Pb, existente por baixo do símbolo do caixote do lixo com a cruz, indica o tipo de substância contida na pilha: Hg=Mercúrio, Cd=Cádmio, Pb=Chumbo. O utente é responsável pela entrega das pilhas às estruturas apropriadas de recolha no fim da sua vida útil. A recolha apropriada diferenciada para o posterior encaminhamento das pilhas gastas à reciclagem, ao tratamento e à eliminação compatível com o ambiente, contribui para evitar possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde e facilitar a reciclagem dos materiais com os quais as pilhas são compostas. Se o utente não respeitar estas indicações prejudica o ambiente e a saúde humana. Para informações mais detalhadas inerentes aos sistemas de recolha disponíveis, procure o serviço local de eliminação de lixos, ou dirija-se à loja onde foi efectuada a compra.

KONFORMITÄT MIT DER EU-RICHTLINIE 2006/66/EC
Die durchgestrichene Abfalltonne, die auf den Batterien oder auf der Produktpackung abgebildet ist, bedeutet, dass diese, da sie nach dem Ende ihrer Betriebszeit getrennt von den Haushaltsabfällen zu entsorgen sind, nicht als Haushaltsabfall entsorgt werden dürfen, sondern entweder an einer Sammelstelle für Altbatterien abgegeben werden oder, bei Kauf neuer, gleichwertiger wieder aufladbarer und nicht wieder aufladbarer Batterien dem Verkäufer zurückgegeben werden müssen. Das eventuelle chemische Symbol Hg, Cd, Pb unter der durchgestrichenen Abfalltonne gibt den in der Batterie enthaltenen Substanztyp an: Hg = Quecksilber, Cd = Kadmium, Pb = Blei. Der Verbraucher ist in jedem Falle verantwortlich für die ordnungsgemäße Entsorgung der Batterien nach Ende der Betriebszeit, um deren Verarbeitung und Recycling zu erleichtern. Nur bei Abgabe der Batterien an einer geeigneten Sammelstelle ist es möglich.

CONFORMITÉ À LA DIRECTIVE EU 2006/66/EC
Le symbole de la poubelle barrée apposé sur les piles ou l’emballage du produit indique qu’à la fin de la vie du produit, celui-ci doit être traité séparément des ordures domestiques, non pas jeté comme un déchet urbain mais envoyé dans un centre de tri sélectif pour appareils électriques et électroniques, ou remis au revendeur au moment de l’achat de nouvelles piles rechargeables ou non rechargeables. Le symbole chimique Hg, Cd, Pb dessiné sous la poubelle barrée indique la substance contenue dans la pile : : Hg=Mercure, Cd=Cadmium, Pb=Plomb. L’utilisateur est responsable de l’envoi des piles en fin de vie aux structures de récupération appropriées pour en faciliter le traitement et le recyclage. Un tri sélectif adéquat pour envoyer l’appareil inutilisé au recyclage, au traitement ou à une élimination compatible avec l’environnement aide à prévenir d’éventuels effets négatifs sur l’environnement et la santé et favorise le recyclage des matériaux contenus dans les piles. L’élimination abusive du produit par l’utilisateur provoque des dommages à l’environnement et compromet la santé. Pour plus d’informations sur les systèmes de ramassage disponibles, adressez-vous au service local en charge du ramassage des ordures ou au magasin où a été acheté le produit.

CONFORM DE EU-RICHTLIJN 2006/66/EC
Het symbool met de doorgestreepte vuilnisbak op de batterijen, of op de verpakking van het product, geeft aan dat deze op het einde van hun levenscyclus afzonderlijk van het gewoon huishoudelijk afval en niet als gemeentelijk afval moeten worden afgedankt, maar hiervoor naar een centrum voor gescheiden afvalophaling moeten worden gebracht, of worden terugbezorgd aan de verkoper op het moment waarop nieuwe gelijkaardige niet oplaadbare batterijen worden aangekocht. Het eventuele chemische symbool Hg, Cd, Pb onder de doorgestreepte vuilnisbak geeft de inhoud van de batterij aan: Hg=kwik, Cd=cadmium, Pb=lood. De gebruiker is er verantwoordelijk voor de batterijen op het einde van hun levenscyclus naar een structuur voor afvalophaling te brengen om de verwerking en de recycling ervan te bevorderen. Een goede gescheiden afvalverwerking om de afgedankte batterijen vervolgens naar de recycling te sturen en overeenkomstig het milieu te behandelen en af te danken, draagt ertoe bij mogelijke negatieve effecten op het milieu en de gezondheid te voorkomen en bevordert de recycling van de materialen waaruit de batterijen bestaan. Als het product illegaal door de gebruiker wordt afgedankt, heeft dit schade aan het milieu en de gezondheid tot gevolg. Voor meer gedetailleerde informatie over de recyclage van dit product en de beschikbare ophaalsystemen, wendt u zich tot de lokale dienst voor afvalophaling of tot de winkel waar u het product hebt gekocht.

ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΤΗΝ ΟΔΗΓΙΑ EU 2006/66/EC
Το σύμβολο με το διαγραμμένο καλάθι, που αναγράφεται στις μπαταρίες ή στη συσκευασία του προϊόντος, υποδεικνύει ότι οι μπαταρίες, στο τέλος της ζωής τους δεν πρέπει να υφίστανται την επεξεργασία των κοινών αστικών απορριμμάτων, πρέπει να απορρίπτονται, χωριστά από τα άλλα οικιακά απορρίμματα, στα ειδικά κέντρα απόρριψης και ανακύκλωσης μπαταριών ή να παραδίδονται στον πωλητή κατά την αγορά καινούργιων παρόμοιων επαναφορτιζόμενων ή μη επαναφορτιζόμενων μπαταριών. Το χημικό σύμβολο Hg, Cd, Pb, που αναγράφεται κάτω από το διαγραμμένο καλάθι υποδεικνύει τη χημική ουσία που περιέχουν οι μπαταρίες: Hg=Υδράργυρος, Cd=Κάδμιο, Pb=Μόλυβδος. Ο χρήστης έχει την ευθύνη για την απόρριψη των μπαταριών στα κατάλληλα κέντρα ανακύκλωσης. Η σωστή ανακύκλωση, επεξεργασία ή καταστροφή του προϊόντος συμβάλλει στην προστασία του περιβάλλοντος και της υγείας καθώς και στην ανακύκλωση των υλικών από τα οποία είναι κατασκευασμένες οι μπαταρίες. Μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς απόρριψης των μπαταριών από το χρήστη βλάπτει το περιβάλλον και τη δημόσια υγεία. Για πιο λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση και επεξεργασία των απορριμμάτων, απευθυνθείτε στις κατά τόπους υπηρεσίες ή στο κατάστημα αγοράς του προϊόντος.

ZGODNOŚĆ Z DYREKTYWĄ EU 2006/66/WE
Symbol przekreślonego pojemnika na kółkach znajdujący się na bateriach lub na opakowaniach produktu oznacza, że baterie na koniec okresu użytkowania, oddzielone od odpadów domowych, nie mogą zostać unieszkodliwione jako normalne odpady miejskie, ale powinny zostać przekazane do centrum zbiórki selektywnej lub oddane w punkcie sprzedaży w momencie zakupy baterii ładowalnych i równorzędnych nieładowalnych nowych. Ewentualny symbol chemiczny Hg, Cd, Pb, znajdujący się pod przekreślonym pojemnikiem oznacza rodzaj substancji znajdującej się w baterii: Hg=Rtęć, Cd=Kadm, Pb=Ołów. Użytkownik jest odpowiedzialny za przekazanie zużytych baterii do odpowiednich struktur zbiórki odpadów w celu ułatwienia procesu przetwarzania i recyklingu. Odpowiednia zbiórka selektywna mająca na celu poddanie zużytych baterii procesowi recyklingu, przetwarzania i unieszkodliwiania przyjaznego środowisku przyczynia się do zmniejszenia możliwego, negatywnego wpływu na środowisko i na zdrowie człowieka, a także ułatwia recykling substancji w nich zawartych. Niewłaściwe unieszkodliwianie produktu przez użytkownika powoduje szkodliwy wpływ na środowisko i na zdrowie człowieka. W celu uzyskania szczegółowych informacji o dostępnych systemach zbiórki zwrócić się do struktur lokalnych zajmujących się unieszkodliwianiem odpadów lub do sklepu gdzie produkt został zakupiony.

Bu ürün EU 2006/66/EC Direktifine uygundur.
Pillerin ya da ürünün konfeksiyonu üzerinde bulunan üzeri çizili sepet sembolü, pillerin kullanım ömrünün sonunda ev atıklarından ayrı olarak yok edilmesi gerektiği doğrultusunda, kent atığı gibi bertaraf edilmeyerek ayrıştırmalı bir çöp toplama merkezine götürülmesi veya şarj edilebilir ya da şarj edilemeyen aynı değerde piller satın alındığında tükenmiş pillerin satıcıya teslim edilmesi gerektiğini belirtir. Üzeri çizili sepetin altında yer alan Hg, Cd, Pb kimyasal semboller pilin içerdiği maddeyi belirtir: Hg=Merkür, Cd= Kadmiyum, Pb= Kurşun. Kullanıcı, pillerin kullanım ömrünün sonunda, bunların uygun toplama merkezlerine tesliminden sorumludur. Kullanım ömrünün sonuna ulaşmış pillerin çevreye uygun yeniden dönüştürülme, işlenme ve yok edilmesine yönelik uygun ayrıştırmalı çöp toplama, çevre ve sağlık üzerindeki olası olumsuz etkilerin önlenmesine katkıda bulunur ve pillerin oluştuğu malzemelerin yeniden dönüştürülmesini sağlar. Mevcut çöp toplama sistemleri ile ilgili daha detaylı bilgi için yerel atık yok etme hizmetine veya ürünü satın almış olduğunuz mağazaya başvurunuz.

СООТВЕТСТВИЕ ДИРЕКТИВЕ EU 2006/66/EC
Приведенный на батарейках, или на упаковке изделия символ перечеркнутой корзины обозначает, что в конце срока службы батареек, они не должны перерабатываться как обычные домашние отходы, а подлежат сдаче в пункт сбора вторсырья для переработки, или продавцу при покупке новых перезаряжающихся батареек или одноразовых эквивалентных батареек. Знаки химических элементов Hg, Cd, Pb, помещенные под символом перечеркнутой корзины, обозначает тип вещества, содержащегося в батарейке: Hg=Меркурий, Cd=Кадмий, Pb=Свинец. Потребитель несет ответственность за сдачу батареек в конце срока их службы в специальные организации сбора с целью способствовать переработке и реутилизации. Надлежащий сбор вторсырья с последующей сдачей использованных батареек на повторное использование, переработку и утилизацию без нанесения ущерба окружающей среде помогает снизить отрицательное воздействие на неё и на здоровье людей, а также способствует повторному использованию вещества, из которого состоят батарейки. Самовольная утилизация изделия потребителем влечет за собой ущерб окружающей среде и здоровью людей. Более подробные сведения об имеющихся способах сбора Вы можете получить, обратившись в местную службу вывоза отходов или же в магазин, где Вы купили изделие.

0068

Artsana S.p.A. -
Via Saldarini Catelli 1
22070 Grandate (CO) - Italy

REF 00 007875 000 000

Rev. 00_2016

Made in China - Fabricado en China - Fabricado em China - Παράγεται στην Κίνα
www.chicco.com